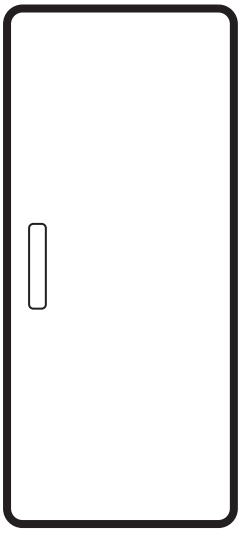
www.elektromarkabolt.hu

AEG

aeg.com/register

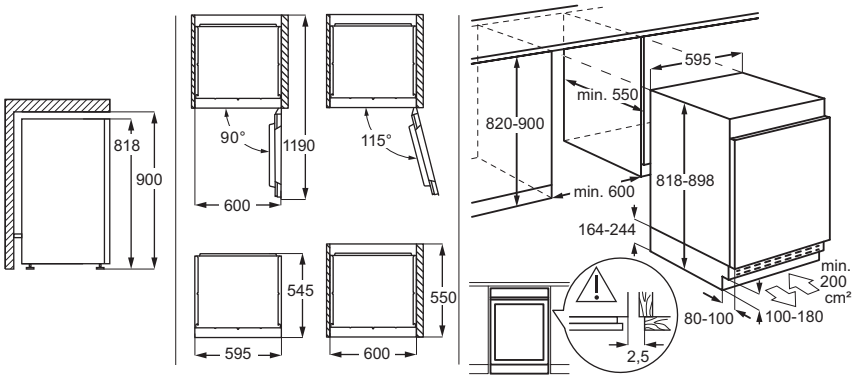


OSF3S821EF
TF3SS821DF

www.elektromarkabolt.hu

BG Ръководство за употреба | **Хладилник** 2
CA Manual d'usuari | **Nevera** 11
CS Návod k použití | **Chladnička** 18
DA Brugsanvisning | **Køleskab** 25
NL Gebruiksaanwijzing | **Koelkast** 32
FI Käyttöohje | **Jääkaappi** 39
FR Notice d'utilisation | **Réfrigérateur** 46
DE Benutzerinformation | **Kühlschrank** 54
HU Használati útmutató | **Hűtőszekrény** 63
IT Istruzioni per l'uso | **Frigorifero** 70
NO Bruksanvisning | **Kjøleskap** 78
PT Manual de instruções | **Frigorífico** 85
SK Návod na používanie | **Chladnička** 93
ES Manual de instrucciones | **Frigorífico** 100
SV Bruksanvisning | **Kylskåp** 107

МОНТАЖ / INSTAL·LACIÓ / INSTALACE / INSTALLATION / INSTALLATIE / ASENNUS / INSTALLATION / MONTAGE / ÜZEMBE HELYEZÉS / INSTALLAZIONE / INSTALLASJON / INSTALAÇÃO / INŠTALÁCIA / INSTALACIÓN / INSTALLATION



ШУМОВЕ / SOROLLS / HLUK / LYDE / GELUIDEN / ÄÄNIÄ / BRUITS / GERÄUSCHE / ZAJOK / RUMORI / LYDER / RUÍDOS / ZVUKY / RUIDOS / LJUD



www.elektromarkabolt.hu

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....**3**
2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....**4**
3. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ..... **6**
4. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....**7**
5. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....**7**
6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....**8**
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ **9**
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ..... **9**
9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ..... **9**
10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА... **10**

1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда прочетете внимателно предоставените инструкции. Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди, резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.

www.elektromarkabolt.hu

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте хладилната верига.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Инсталация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте отделните инструкции за монтаж на уреда, налични на нашия уебсайт.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.

2.2 Електрическо свързване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ ВНИМАНИЕ!
Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Ако контактът за битово захранване не е заземен, свържете уреда към отделно заземяване в съответствие с действащите нормативни разпоредби, като се консултирате с квалифициран електротехник.
- Внимавайте да не повредите електрическите компоненти (напр. щепсел, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на щепселда.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

2.3 Използване

⚠ ВНИМАНИЕ!
Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.


Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда от 10°C до 38°C. Посоченият температурен диапазон гарантира правилното функциониране на уреда.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.
- Не допускайте храна да влиза в съприкосновение с вътрешните стени на отделенията на уреда.

2.4 Вътрешно осветление

⚠ ВНИМАНИЕ!
Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност G.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

2.5 Грижа и почистване

⚠ ВНИМАНИЕ!
Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Този уред съдържа въглеводороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице трябва да извършва поддръжката и зареждането на уреда.

www.elektromarkabolt.hu

2.6 Обслужване

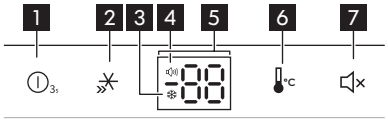
- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в продължение на поне 7 години след спиране на модела от производство: термостати, температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Уплътненията за врати са налични в продължение на поне 10 години след спиране на модела от производство. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.
- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

2.7 Изхвърляне

⚠ ВНИМАНИЕ!
Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до топлообменника.

3. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



1 Бутон за **захранване**
Натиснете и задръжте в продължение на 3 секунди, за да включите или изключите захранването. Индикаторът за температурата показва – –. Когато функцията за захранване е включена, уредът спира охлаждането.

2 Бутон **Super Freeze**
Натиснете бутона, за да задействате функцията Super Freeze.

3 Индикатор **Super Freeze**

4 Индикатор за **аларма**

5 Индикатор за **температура**

6 Бутон за **регулиране на температурата**
Натиснете, за да настроите температурата. Температурата варира от 2 °C до 8°C.

7 Бутон за **аларма**

3.1 Super Freeze Функция

С тази функция замразяването на храната във фризерното отделение се ускорява. Индикаторът Super Freeze светва и на индикатора за температура се появява 2 °C. Функцията се изключва след 52 часа.

За да задействате функцията Super Freeze, натиснете бутона Super Freeze.

3.2 Аларма за отворена врата

Ако вратата е оставена отворена за около1 минута се задейства звуковата аларма. Звуковата аларма се включва на всяка минута в продължение на10 минути и индикаторът за аларма мига.

Алармата спира след затваряне на вратичката.

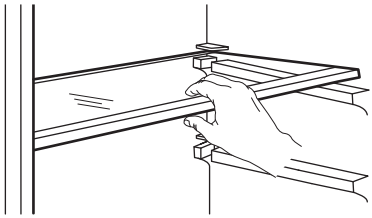
За да дезактивирате алармата, натиснете бутон Аларма.

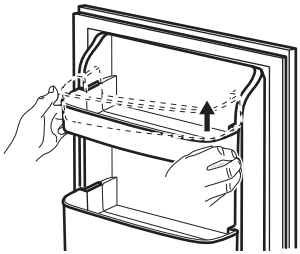
www.elektromarkabolt.hu

4. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

ⓘ Оборудването се различава според модела.

4.1 Позициониране на рафтовете





ⓘ Ползвайте внимателно стъклените части и рафтовете за врати. Не ги надраскайте, не натоварвайте, нито ги излагайте на внезапни температурни промени. Не почиствайте стъклените части в съдомиялна.

4.2 Изваждане на чекмеджета

За да извадите чекмеджетата:

1. Отворете докрай вратата.
2. Издърпайте чекмеджето, докато спре.
3. Повдигнете предната част и издърпайте чекмеджето навън.

За да поставите чекмеджетата, изпълнете горните стъпки в обратен ред.

5. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

5.1 Съвети за енергоспестяване

- Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

5.2 Срок на годност

Вид храна	Срок на годност (месеци)
Хляб	3
Плодове (с изкл. на цитруси)	6 - 12
Зеленчуци	8 - 10
Останала храна, несъдържаща месо	1 - 2
Млечни продукти:	
Краве масло	6 - 9
Меко сирене (напр. моцарела)	3 - 4
Твърдо сирене (напр. пармезан, чедър)	6
Морски дарове:	
Тлъсти риби (напр. сьомга, скумрия)	2 - 3
Нетлъсти риби (напр. треска, писия)	4 - 6
Скариди	12
Белени миди и черни миди	3 - 4
Готвена риба	1 - 2
Месо:	
Домашни птици	9 - 12
Говеждо	6 - 12

www.elektromarkabolt.hu

Вид храна	Срок на годност (месеци)
Свинско	4 - 6
Агнешко	6 - 9
Наденици	1 - 2
Шунка	1 - 2
Останала храна, съдържаща месо	2 - 3

5.3 Препоръки за замразяване

- Не замразявайте бутилки или консерви с течности, по-специално напитки, съдържащи въглероден диоксид. Могат да избухнат по време на замразяване.
- Не поставяйте гореща храна във фризерното отделение.
- Не поставяйте пресни, незамразени хранителни продукти директно до вече замразени хранителни продукти.
- Не консумирайте ледени кубчета, лед или ледени близалки непосредствено след изваждането им от фризера.
- Не замразявайте повторно размразена храна.

5.4 Съвети за съхранение на дълбоко замразени храни

- Добрата настройка на температурата, която осигурява консервиране на замразени хранителни продукти, е температура, по-ниска или равна на -18°C.
- По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.
- Оставете достатъчно място около храната, за да може въздухът да циркулира свободно.

5.5 Съвети за съхраняване на хранителни продукти в хладилник

- Подходящата настройка за температура осигурява запазването на прясна храна – и това е по-ниска температура или равна на +4°C.
- Винаги използвайте затворени съдове за течности и храна, за да се избегне наличието на миризми и аромати в отделението.
- За да се избегне контакта между сготвена и сурова храна, загънете сготвената храна и я отделете от суровата.
- Увийте и поставете месото на стъкления рафт над чекмеджето за зеленчуци.
- Размразете храната в хладилника.
- Не поставяйте гореща храна в уреда.
- Почистете плодовете и зеленчуците и ги поставете в специално чекмедже (чекмедже за зеленчуци).
- Не съхранявайте екзотични плодове в хладилника.
- Не съхранявайте зеленчуци като домати, картофи, лук и чесън в хладилника.
- Затворете бутилките, преди да ги поставите в хладилника.

6. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

ⓘ Изключете уреда, преди да извършвате каквато и да било техническа поддръжка.

Преди първа употреба почистете вътрешността и принадлежностите с хладка вода и неутрален сапун, след което ги подсушете. Почиствайте редовно оборудването и уплътненията на вратите.

Почиствайте контролния панел с влажна кърпа и го подсушавайте с мека кърпа. Не използвайте препарат.

Почиствайте редовно отвора за оттичане на вода от размразяването.

ⓘ Не мийте принадлежностите и частите на уреда в съдомиялна машина.

www.elektromarkabolt.hu

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не работи.

- Свържете правилно щепсела към контакта на захранващата мрежа.
- Включете уреда.
- Проверете дали прекъсвачът и предпазителят работят.

Температурата на уреда е незадоволителна.

- Регулирайте температурата.
- Затворете добре вратата.

Уредът се включва и изключва.

- Затворете добре вратата.
- Проверете уплътнението на вратата.

Уредът е шумен или вибрира.

- Нивелирайте уреда.
- Проверете задната част на уреда. Уверете се, че не е в допир със стената.

Вода капе по пода.

- Поставете правилно тавата и тръбата за размразена вода.

Във фризера се образува силен скреж.

- Затворете добре вратата.
- Проверете въздушните изходи.

Страничните стени на уреда са горещи.

- Това е нормално. Използвайте термоустойчиви ръкавици, ако трябва да докоснете страничните панели.

Вратата не се затваря правилно.

- Нивелирайте уреда.
- Обърнете посоката на отваряне на вратата както съответства.
- Поставете рафтовете правилно.
- Проверете уплътнението на вратата.

ⓘ Свържете се с упълномощен сервизен център, ако проблемът продължава, или за смяна на лампата и уплътненията на вратата.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката *https://eprel.ec.europa.eu* и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Вижте линка *www.theenergylabel.eu* за подробна информация за етикета за енергийната категория.

9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552 (EU). Условията за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно посоченото в глава „Инсталация“ на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

www.elektromarkabolt.hu

10. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

www.elektromarkabolt.hu

1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT..... **11**
2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT..... **12**
3. TAULER DE CONTROL..... **14**
4. ÚS DIARI..... **14**
5. CONSELLS..... **15**
6. CURA I NETEJA..... **16**
7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES..... **16**
8. DADES TÈCNIQUES..... **17**
9. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS..... **17**
10. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS..... **17**

1. ⚠ INFORMACIÓ DE SEGURETAT

Abans d'instal·lar i utilitzar l'aparell, llegiu detingudament les instruccions subministrades. El fabricant no es fa responsable de cap lesió o dany provocat per una instal·lació o ús incorrectes. Guardeu les instruccions en un lloc segur i accessible per a futures consultes.

1.1 Seguretat dels infants i de les persones vulnerables

- Cal tenir cura que els infants no juguin amb l'aparell.
- Els infants no han de dur a terme operacions de neteja i manteniment de l'aparell sense supervisió.
- Manteniu tot l'embalatge lluny dels infants i llenceu-los correctament.

1.2 Seguretat general

- Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic individual en interiors.
- Aquest aparell es pot utilitzar a oficines, habitacions d'hotels, habitacions d'hostals, cases rurals i altres allotjaments similars quan aquest ús no superi els nivells (mitjans) d'ús domèstic.
- AVÍS: Manteniu les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura integrada lliures d'obstruccions.
- AVÍS: No utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per a accelerar el procés de descongelació, tret dels recomanats pel fabricant.
- AVÍS: No feu malbé el circuit de refrigeració.

www.elektromarkabolt.hu

- AVÍS: No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanats pel fabricant.
- No feu servir polvoritzadors ni vapor per netejar l'aparell.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit suau. Feu servir només detergents neutres. No utilitzeu productes abrasius, fregalls de neteja abrasius, dissolvents ni objectes metàl·lics.
- Quan l'aparell hagi de romandre buit durant un període de temps llarg, desendolleu-lo, traieu el gebre, netegeu-lo i deixeu la porta oberta per evitar que s'hi facin floridures.
- No emmagatzemeu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.
- Si el cable d'alimentació és fa malbé, cal que sigui el fabricant, un servei autoritzat o personal qualificat qui el substitueixi a fi d'evitar perills.

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

2.1 Instal·lació

⚠ **AVÍS!**
La instal·lació d'aquest aparell han d'anar a càrrec d'una persona qualificada.

- Retireu tot l'embalatge de l'aparell.
- No instal·leu ni utilitzeu aparells que estiguin avariats.
- Consulteu les instruccions corresponents per a la instal·lació de l'aparell i al nostre lloc web.
- Vigileu quan moveu l'aparell, ja que pesa molt. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tapat.
- Assegureu-vos que l'aire pugui circular per l'aparell.
- No instal·leu l'aparell a prop de radiadors o cuines, forns i fogons, tret que s'especifiqui una altra cosa a les instruccions d'instal·lació.
- No exposeu l'aparell a la pluja.
- No instal·leu l'aparell on hi hagi llum solar directa.
- No instal·leu aquest aparell en llocs molt humits o molts freds.

2.2 Connexió elèctrica

⚠ **AVÍS!**
Risc d'incendi i descàrrega elèctrica.

⚠ **AVÍS!**
Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enganxat enlloc ni es danyi.

⚠ **AVÍS!**
No utilitzeu adaptadors de connexió múltiple ni allargadors.

- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de característiques siguin compatibles amb les característiques elèctriques del subministrament elèctric.
- L'aparell ha d'estar connectat a terra.
- Feu servir sempre un sòcol antixoc correctament instal·lat.
- Si la presa de la font d'alimentació domèstica no està connectada a terra, connecteu l'aparell a una presa de terra

www.elektromarkabolt.hu

independent en compliment de la normativa vigent i consultant un electricista qualificat.
- Assegureu-vos de no causar danys als components elèctrics (per exemple, l'endoll, el cable de xarxa, el compressor). Poseu-vos en contacte amb el centre de servei tècnic autoritzat o amb un electricista per canviar els components elèctrics.
- El cable de xarxa ha de quedar per sota del nivell de l'endoll.
- Només connecteu l'endoll a la presa de corrent al final del procés d'instal·lació. Asseguri's que es pugui accedir a l'endoll després de la instal·lació.
- No estireu el cable d'alimentació per desconnectar l'aparell. Estireu sempre l'endoll.

2.3 Utilització

⚠ AVÍS!
Risc de lesions, cremades, descàrrega elèctrica o incendi.

L'aparell conté gas inflamable, isobutà (R600a), un gas natural amb una elevada compatibilitat mediambiental. Vigileu no fer malbé el circuit refrigerant, el qual conté isobutà.

- No modifiqueu les especificacions d'aquest aparell.
- Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una temperatura ambient d'entre 10 °C a 38 °C. Es garanteix el correcte funcionament de l'aparell sempre que es trobi dins de l'interval de temperatura especificat.
- No col·loqueu aparells elèctrics (com ara, gelateres) dins de l'aparell tret que el fabricant els consideri aptes.
- Si s'espatllés el circuit refrigerant, assegureu-vos que no hi ha flames ni fonts d'ignició dins l'habitació. Ventileu l'habitació.
- No deixeu que elements calents toquin les parts de plàstic de l'aparell.
- No emmagatzemeu gas ni líquid inflamable a l'aparell.
- No col·loqueu productes inflamables ni articles humits amb productes inflamables dins, a prop o damunt de l'aparell.
- No toqueu el compressor ni el condensador. Són calents.
- No deixeu que els aliments entrin en contacte amb les parets interiors dels compartiments.

2.4 Il·luminació interior

⚠ AVÍS!
Risc de descàrregues elèctriques.

- Aquest producte incorpora una o més fonts de llum d'eficiència energètica classe G.
- Quant a les bombetes incloses amb aquest producte i les que es venen per separat: estan dissenyades, o bé per aguantar condicions físiques extremes (temperatura, vibracions, humitat) en electrodomèstics, o bé per indicar l'estat de funcionament de l'aparell. No estan dissenyades per a qualsevol altre ús i no són indicades per a la il·luminació d'habitacions domèstiques.

2.5 Cura i neteja

⚠ AVÍS!
Risc de lesions o d'espatllar l'aparell.

- Abans de fer cap tasca de manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu el cable de l'endoll.
- L'aparell conté hidrocarburs a la unitat de refrigeració. El manteniment i la recàrrega de la unitat només l'ha de fer una persona qualificada.

2.6 Manteniment i reparació

- Per reparar l'aparell, poseu-vos en contacte amb un centre tècnic autoritzat. Feu servir només recanvis originals.
- Tingueu present que si arregleu l'aparell vosaltres mateixos o el feu arreglar per alguna persona que no sigui professional pot tenir conseqüències per a la vostra seguretat i podria anul·lar la garantia.
- Les següents peces de recanvi estan disponibles almenys durant 7 anys després que es descatalogui el model: termòstats, sensors de temperatura, circuits impresos, fonts de llum, nanses, frontisses de portes, safates i cistelles. Les juntes de les portes estan disponibles almenys durant 10 anys un cop descatalogat el model. La durada pot ser més llarga al vostre país. Visiteu el nostre lloc web per a més informació.
- Tingueu en compte que algunes d'aquestes peces només estan disponibles per a reparadors professionals

www.elektromarkabolt.hu

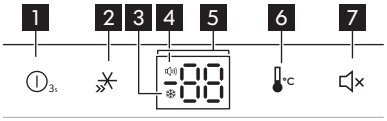
i que no totes les peces afecten a tots els models.

2.7 Rebuig

⚠ **AVÍS!**
Risc de lesions o ofegament.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Desconnecteu el cable d'alimentació i aparteu-lo.
- Traieu la porta per evitar que els nens i les mascotes quedin tancades a l'interior de l´aparell.
- El circuit de refrigeració i els materials d'aïllament d'aquest aparell no fan mal a la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gasos inflamables. Contacteu amb les vostres autoritats municipals per obtenir informació sobre com desfer-vos de l´aparell correctament.
- No feu malbé la part de la unitat de refrigeració que és a prop de l'intercanviador de calor.

3. TAULER DE CONTROL



1 Botó **d'encesa**
Pitgeu-lo i mantingueu-lo pitjat durant 3 segons per encendre o apagar l'electrodomèstic. L'indicador de temperatura mostra – –. Quan la funció d'energia està activada, l'electrodomèstic deixa de refredar.

2 botó **Super Freeze**
Per activar la funció Super Freeze, pitgeu el botó.

3 Indicador **Super Freeze**

4 Indicador **d'alarma**

5 Indicador de **temperatura**

6 Botó **de regulació de temperatura**
Pitgeu per ajustar la temperatura. La temperatura varia de 2°C a 8°C.

7 Botó **d'alarma**

3.1 Funció Super Freeze

Aquesta funció accelera la congelació d'aliments al compartiment del congelador. L'indicador Super Freeze s'encén i 2°C apareix a l'indicador de temperatura. La funció s'apaga després de 52 hores.

Per activar la funció Super Freeze, pitgeu el botó Super Freeze.

3.2 Alarma per porta oberta

Si la porta es deixa oberta durant aprox. 1 minut, s'activa el senyal acústic. El senyal acústic sona cada minut durant 10 minuts i l'indicador d'alarma parpelleja.

L'alarma s'aturarà si tanqueu la porta.

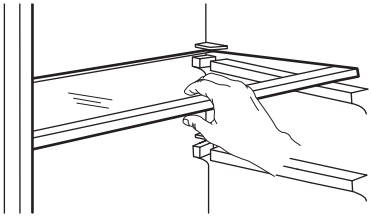
Per desactivar l'alarma, pitgeu el botó Alarma.

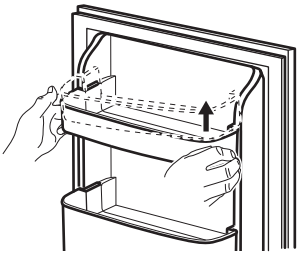
4. ÚS DIARI

ⓘ L'equip varia segons el model.

www.elektromarkabolt.hu

4.1 Col·locar els prestatges





ⓘ Manipuleu les peces de vidre i els compartiments de les portes amb compte. No les ratlleu, les estresseu ni les exposeu a canvis sobtats de temperatura. No netegeu les parts de vidre al rentaplats.

4.2 Extracció dels calaixos

Per treure els calaixos:

1. Obriu completament la porta.
2. Obriu el calaix al màxim.
3. Aixequeu la part frontal i feu lliscar el calaix cap a fora.

Per posar els calaixos, invertiu els passos anteriors.

5. CONSELLS

5.1 Consells per a estalviar energia

- No tapeu les reixetes ni les ranures de ventilació.

5.2 Temps de conservació

Tipus de menjar	Temps de conservació (en mesos)
Pa	3
Fruita (llevat dels crítics)	6 - 12
Verdures	8 - 10
Sobres sense carn	1 - 2
Làctics:	
Mantega	6 - 9
Formatge tendre (p. ex. mozzarella)	3 - 4
Formatge curat (p. ex. parmesà, cheddar)	6
Marisc:	
Peix blau (p. ex. salamó, verat)	2 - 3
Peix blanc (p. ex. bacallà, llenguado)	4 - 6
Gambes	12
Cloïsses i musclos sense conquilla	3 - 4
Peix cuit	1 - 2
Carn:	
Carn d'au	9 - 12
Carn de bou	6 - 12
Carn de porc	4 - 6
Carn de xai	6 - 9
Salsitxa	1 - 2
Pernil	1 - 2
Sobres amb carn	2 - 3

www.elektromarkabolt.hu

5.3 Consells per a la congelació

- No congeleu ampolles o llaunes amb líquids, sobretot begudes amb diòxid de carboni, ja que podrien explotar.
- No deseu aliments calents al congelador.
- No col·loqueu aliments que encara s'han de congelar al costat d'aliments ja congelats.
- No us mengeu els glaçons ni els gelats de pal tan bon punt surtin del congelador per evitar congelacions.
- No torneu a congelar aliments que ja heu descongelat.

5.4 Consells per a l'emmagatzematge d'aliments congelats

- Una temperatura inferior o igual a -18°C és bona per garantir la conservació dels aliments congelats.
- Si establiu una configuració més alta a l'interior de l'aparell, el temps de conservació es podria reduir.
- Tot l'espai del congelador és adequat per desar-hi aliments congelats.
- Deixeu una mica d'espai entre els aliments perquè l'aire pugui circular lliurement.

5.5 Consells per a la refrigeració d'aliments

- Un temperatura inferior o igual a +4°C és bona per garantir la conservació dels aliments frescos.
- Feu servir recipients tancats per a líquids i aliments per evitar les barreges d'olors.
- Per evitar la contaminació creuada d'aliments cuits i crus, tapeu els aliments cuits i deseu-los separats dels aliments crus.
- Emboliqueu la carn i col·loqueu-la sobre la lleixa de vidre situada damunt el calaix de la verdura.
- Descongeleu els aliments a l'interior del frigorífic.
- No introduïu aliments calents a l'interior de l'aparell.
- Renteu les fruites i verdures, després col·loqueu-les al calaix corresponent (el de les verdures).
- No deseu les fruites exòtiques al frigorífic.
- Tampoc no hi deseu verdures com ara tomàquets, patates, cebes o alls.
- Recordeu tancar les ampolles abans de col·locar-les al frigorífic.

6. CURA I NETEJA

ⓘ Abans de fer qualsevol operació de manteniment, desendolleu l'aparell.

Abans del primer ús, netegeu l'interior i els accessoris amb aigua tèbia i sabó neutre. Finalment, deixeu-los assecar. Netegeu l'equip i les juntes de les portes regularment.

Netegeu el tauler de control amb un drap humit i eixugueu-lo amb un drap suau. No feu servir detergents.

Netegeu regularment el forat de drenatge de l'aigua de descongelació.

ⓘ No renteu els accessoris ni les peces de l'electrodomèstic al rentaplats.

7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

L'aparell no funciona.

- Connecteu correctament l'endoll a la presa de corrent.
- Engegueu l'aparell.
- Comproveu si el disjuntor i el fusible funcionen.

La temperatura de l'aparell no és satisfactòria.

- Ajusteu la temperatura.
- Tanqueu la porta correctament.

L'aparell s'encén i s'apaga.

- Tanqueu la porta correctament.
- Comproveu la junta de la porta.

L'aparell fa soroll o vibra.

- Anivelleu l'aparell.
- Amplada de la part del darrere de l'aparell. Assegureu-vos que no toqui la paret.

www.elektromarkabolt.hu

L'aigua goteja per terra.

- Col·loqueu correctament la safata d'aigua de descongelació i el tub.

Es produeix una forta gelada al congelador.

- Tanqueu la porta correctament.
- Reviseu les sortides d'aire.

Les parets laterals de l'aparell estan calentes.

- Això és normal. Feu servir guants protectors si heu de tocar les parets laterals.

La porta no tanca correctament.

- Anivelleu l'aparell.
- Invertiu la porta correctament.
- Inseriu els prestatges correctament.
- Comproveu la junta de la porta.

ⓘ Poseu-vos en contacte amb el Centre de Servei Autoritzat si el problema persisteix o per substituir la làmpada i les juntes de les portes.

8. DADES TÈCNIQUES

La informació tècnica es troba a la placa d'identificació al costat interior de l'aparell i a l'etiqueta energètica.

El codi QR de l'etiqueta energètica subministrada amb l'aparell inclou un enllaç web a la informació del rendiment de l'aparell a la base de dades de la Comissió Europea EPREL. Conserveu l'etiqueta energètica per a futures consultes, així com el manual de l'usuari i la resta de documentació subministrada amb l'aparell.

També podeu accedir a la informació de la base de dades EPREL des de l'enllaç *https://eprel.ec.europa.eu*, cercant el model i el número de l'aparell que trobareu a la placa de característiques.

Visiteu *www.theenergylabel.eu* per a més informació sobre l'etiqueta energètica.

9. INFORMACIÓ PELS ORGANISMES DE PROVES I ASSAIGS

La instal·lació i preparació de l'aparell per a qualsevol tipus de verificació EcoDesign ha de complir amb la norma EN 62552 (EU). Els requisits de ventilació, els espais de separació i l'espai lliure de la part posterior han de ser els que s'indiquen en el manual de l'usuari (a "Instal·lació"). Poseu-vos en contacte amb el fabricant si necessiteu informació addicional (com per exemple, els plans de càrrega).

10. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol ♺. Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats amb el símbol  amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

www.elektromarkabolt.hu

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....**18**
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....**19**
3. OVLÁDACÍ PANEL.....**21**
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....**21**
5. TIPY A RADY.....**22**
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....**23**
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....**23**
8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....**23**
9. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....**24**
10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....**24**

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen k použití v běžnému domácímu použití.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- VAROVÁNÍ: Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.

www.elektromarkabolt.hu

- VAROVÁNÍ: V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

⚠ VAROVÁNÍ!
Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Postupujte podle samostatných pokynů pro instalaci spotřebiče, které jsou k dispozici na našich webových stránkách.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.

2.2 Připojení k elektrické síti

⚠ VAROVÁNÍ!
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ!
Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kapel nikde zachycený či poškozený.

⚠ VAROVÁNÍ!
Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Pokud domácí elektrická zásuvka není uzemněná, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy a poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.

www.elektromarkabolt.hu

- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. síťové zástrčky, síťový kabel, kompresor). Potřebujete-li vyměnit elektrické součásti, obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

2.3 Použijte

⚠ VAROVÁNÍ!
Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Tento spotřebič je určen k použití při okolní teplotě od 10°C do 38°C. Uvedený teplotní rozsah zaručuje správný provoz spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.
- Ukládejte potraviny tak, aby se nedotýkaly vnitřních stěn přihrádek spotřebiče.

2.4 Vnitřní osvětlení

⚠ VAROVÁNÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Výrobek obsahuje jeden nebo více světelných zdrojů s třídou energetické účinnosti G.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

2.5 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!
Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- V chladicí jednotce spotřebiče jsou obsaženy uhlovodíky. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné minimálně 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádobky a koše. Těsnění dveří budou dostupná minimálně 10 let od ukončení výroby tohoto modelu. Ve vaší zemi může být doba dostupnosti delší. Další informace naleznete na našich webových stránkách.
- Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.

2.7 Likvidace

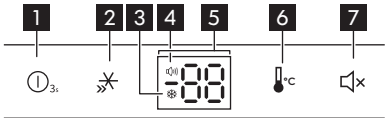
⚠ VAROVÁNÍ!
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.

www.elektromarkabolt.hu

- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

3. OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačítko **napájení**
Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro zapnutí nebo vypnutí napájení. Ukazatel teploty ukazuje – –. Když je funkce napájení zapnutá, spotřebič přestane chladit.

2 Tlačítko **Super Freeze**
Funkci Super Freeze zapnete stisknutím tlačítka.

3 Ukazatel **Super Freeze**

4 Ukazatel **výstrahy**

5 Ukazatel **teploty**

6 Tlačítko **regulace teploty**
Pro nastavení teploty stiskněte. Teplota se pohybuje od 2°C na 8°C.

7 Tlačítko **výstrahy**

3.1 Super Freeze Funkce

Tato funkce zrychluje zmrazování potravin v mrazicím oddílu. Ukazatel Super Freeze se rozsvítí a 2°C se objeví na ukazateli teploty. Funkce se po 52 hodinách vypne.

Funkci Super Freeze zapnete stisknutím tlačítka Super Freeze.

3.2 Výstraha otevřených dvířek

Pokud zůstanou dveře otevřené po cca 1 minutě se aktivuje zvukový signál Zvukový alarm zní každou minutu po dobu 10 minut a ukazatel výstrahy bliká.

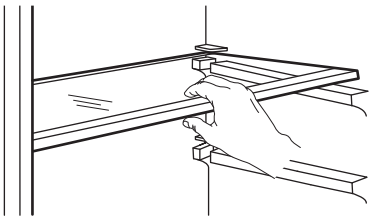
Výstraha se ukončí po zavření dveří.

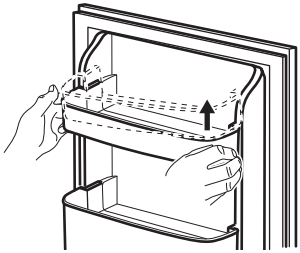
Chcete-li alarm vypnout, stiskněte tlačítko Výstraha.

4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

ⓘ Vybavení se u jednotlivých modelů liší.

4.1 Umístění polic





ⓘ Se skleněnými částmi a přihrádkami ve dveřích zacházejte opatrně. Neškrábejte, nezatěžujte je ani nevystavujte náhlým změnám teploty. Nemyjte skleněné části v myčce na nádobí.

4.2 Vyjmutí zásuvek

Pro vyjmutí zásuvek:

www.elektromarkabolt.hu

1. Úplně otevřete dveře.
2. Zcela vytáhněte zásuvku.
3. Zvedněte přední část a vysuňte zásuvku ven.

Pro instalaci zásuvek postupujte podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.

5. TIPY A RADY

5.1 Tipy pro úsporu energie

- Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.

5.2 Doba použitelnosti potravin

Druh potravin	Doba použitelnosti (měsíce)
Chléb	3
Ovoce (kromě citrusů)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zbytky bez masa	1 - 2
Mléčné výrobky:	
Máslo	6 - 9
Měkký sýr (např. mozzarella)	3 - 4
Tvrdý sýr (např. parmazán, čedar)	6
Mořské plody:	
Tučné ryby (např. losos, makrela)	2 - 3
Libové ryby (např. treska, platýs)	4 - 6
Krevety	12
Vyloupnuté mušle a slávky	3 - 4
Vařené ryby	1 - 2
Maso:	
Drůbež	9 - 12
Hovězí	6 - 12
Vepřové	4 - 6
Jehněčí	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zbytky s masem	2 - 3

5.3 Tipy pro zmrazování

- Lahve ani plechovky s tekutinami nezmrazujte, obzvláště nápoje s oxidem uhličitým. Během zmrazování mohou explodovat.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte horká jídla.
- Čerstvé nezmrazené potraviny neumisťujte přímo vedle již zmrazených potravin.
- Abyste se vyvarovali omrzlinám, ledové kostky, ledové tříště ani zmrzliny nejezte ihned poté, co je vyjmete z mrazničky.
- Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.

5.4 Tipy pro skladování mražených potravin

- Správné nastavení teploty, které zaručuje konzervaci mražených potravin, je teplota -18°C nebo nižší.
- Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Celý mrazicí oddíl je vhodný k uchovávání mražených potravin.
- Ponechte kolem potravin dostatek místa, aby mohl volně proudit vzduch.

5.5 Tipy pro chlazení potravin

- Správné nastavení teploty, které zaručuje konzervaci čerstvých potravin, je teplota +4°C nebo nižší.
- Na tekutiny a na potraviny vždy používejte uzavřené nádoby, abyste zabránili šíření vůní a pachů v oddílu.
- Abyste zabránili vzájemné kontaminaci mezi uvařenými a syrovými potravinami, zakryjte uvařené potraviny a oddělte je od syrových.
- Maso zabalte do vhodného obalu a položte na skleněnou polici nad zásuvku na zeleninu.
- Potraviny rozmrazujte uvnitř chladničky.
- Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny.
- Ovoce a zeleninu očistěte a vložte do vyhrazené zásuvky (zásuvka na zeleninu).
- Exotické ovoce v chladničce neskladujte.
- V chladničce neuchovávejte zeleninu, jako jsou rajčata, brambory, cibule a česnek.
- Lahvičky před vložením do chladničky zavřete.

www.elektromarkabolt.hu

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ⓘ Před každým prováděním údržby spotřebič odpojte ze zásuvky.

Před prvním použitím vyčistěte vnitřek a příslušenství vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem a poté osušte. Zařízení a těsnění dveří pravidelně čistěte.

Ovládací panel očistěte vlhkým hadříkem a osušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Vyčistěte odtokový otvor pro vodu při rozmrazování.

ⓘ Příslušenství a součásti spotřebiče nemyjte v myčce nádobí.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nefunguje.

- Připojte správně síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte spotřebič.
- Zkontrolujte, zda jistič a pojistka fungují.

Teplota spotřebiče není uspokojivá.

- Upravte teplotu.
- Řádně zavřete dveře.

Spotřebič se zapíná a vypíná.

- Řádně zavřete dveře.
- Zkontrolujte těsnění dvířek.

Spotřebič je hlučný nebo vibruje.

- Vyrovnejte spotřebič.
- Šířka zadní části spotřebiče. Ujistěte se, že se nedotýká stěny.

Voda kape na podlahu.

- Umístěte správně zásobník na vodu při rozmrazování a hadici.

V mrazničce dochází k silným mrazům.

- Řádně zavřete dveře.
- Zkontrolujte výstupy vzduchu.

Boční stěny spotřebiče jsou horké.

- To je normální jev. Pokud se potřebujete dotýkat bočních panelů, použijte tepelně odolné rukavice.

Dveře se správně nezavírají.

- Vyrovnejte spotřebič.
- Otočte správně dvířka.
- Vložte správně police.
- Zkontrolujte těsnění dvířek.

ⓘ Pokud problém přetrvává nebo chcete-li vyměnit žárovku a těsnění dveří, obraťte se na autorizované servisní středisko.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informace jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu *https://eprel.ec.europa.eu* a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

Pro podrobné informace o energetickém štítku viz *www.theenergylabel.eu*.

www.elektromarkabolt.hu

9. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552 (EU). Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v návodu k použití v kapitole „Instalace“. O další informace včetně plánů plnění požádejte obraťte na výrobce.

10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotřebičů.

Spotřebiče označené symbolem  nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

www.elektromarkabolt.hu

1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER..... **25**
2. SIKKERHEDSANVISNINGER..... **26**
3. BETJENINGSPANEL..... **28**
4. DAGLIG BRUG..... **28**
5. RÅD OG TIPS..... **29**
6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING **30**
7. FEJLFINDING..... **30**
8. TEKNISKE DATA..... **30**
9. INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER **31**
10. MILJØHENSYN..... **31**

1. ⚠ SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Læs den medfølgende brugsanvisning grundigt, før produktet installeres og tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der skyldes forkert installation eller brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

1.1 Sikkerhed for børn og sårbare personer

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på produktet uden opsyn.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.

1.2 Generel sikkerhed

- Dette produkt er beregnet til brug i en enkelt husstand i et indendørs miljø.
- Dette produkt kan bruges på kontorer, hotelværelser, bed & breakfast værelser og andre lignende indkvarteringer, hvor brugen ikke overstiger (gennemsnitlig) husholdningsforbrug.
- ADVARSEL: Sørg for, at ventilationsåbninger, både i produktets kabinet og i et evt. indbygningselement, ikke er blokerede.
- ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, medmindre de er anbefalet af producenten.
- ADVARSEL: Undlad at beskadige kølekredsløbet.
- ADVARSEL: Brug ikke elapparater inde i produktets

www.elektromarkabolt.hu

rum til madvarer, medmindre de er af den type, som producenten anbefaler.
- Brug ikke vandspray eller damp til at rengøre produktet.
- Rengør produktet med en fugtig, blød klud. Brug kun neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Når produktet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres, aftørres, og lågen skal efterlades åben for at forhindre, at der dannes mug i produktet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i dette produkt.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, det autoriserede servicecenter eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

2.1 Installation

⚠ ADVARSEL!
Apparatet må kun installeres og tilsluttes af en sagkyndig.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg de separate instruktioner for installation, som findes på vores hjemmeside.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker og lukket fodtøj.
- Sørg for, at luften kan cirkulere omkring produktet.
- Installér ikke produktet tæt på radiatorer eller komfurer, ovne eller kogesektioner, medmindre andet er angivet i installationsvejledningen.
- Udsæt ikke produktet for regn.
- Installér ikke produktet, hvor der er direkte sollys.
- Montér ikke produktet på områder, der er for fugtige eller for kolde.

2.2 El-forbindelse

⚠ ADVARSEL!
Risiko for brand og elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL!
Ved placering af produktet skal du sørge for, at ledningen ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.

⚠ ADVARSEL!
Brug ikke multistikadaptere og forlængerledninger.

- Sørg for, at parametrene på typeskiltet er kompatible med nettilslutningens elektriske mærkeværdier.
- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Hvis stikkontakten ikke er jordet, skal produktet tilsluttes en separat jordforbindelse i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Kontakt en autoriseret installatør.

www.elektromarkabolt.hu

- Undgå at beskadige de elektriske komponenter (f.eks. netstik, strømkabel, kompressor). Kontakt et autoriseret servicecenter eller en elektriker for at udskifte de elektriske komponenter.
- Strømledningen skal forblive under niveauet for strømstikket.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i netledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.

2.3 Brug

⚠ ADVARSEL!
Risiko for personskade, forbrændinger, elektrisk stød eller brand.

Apparatet indeholder brændbar gas, isobutan (R600a), en naturgas med høj miljømæssig kompatibilitet. Vær omhyggelig med ikke at forårsage skade på kølemiddelkredsløbet, der indeholder isobutan.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Dette produkt er beregnet til at blive brugt ved en omgivende temperatur på mellem 10°C til 38°C. Produktets korrekte drift garanteres inden for det specificerede temperaturområde.
- Stil ikke elektriske produkter (f.eks. ismaskiner) i produktet, medmindre de er angivet som relevante af producenten.
- Hvis der opstår skade på kølemiddelkredsløbet, skal du sørge for, at der ikke er ild og antændelseskilder i rummet. Udluft lokalet.
- Lad ikke varme genstande røre produktets plastdele.
- Opbevar ikke brandfarlig gas og væske i produktet.
- Anbring ikke brændbare produkter eller genstande, der er våde af brændbare produkter i nærheden af eller på produktet.
- Rør ikke ved kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Sørg for, at maden ikke kommer i kontakt med produktets indvendige vægge.

2.4 Indvendig belysning

⚠ ADVARSEL!
Risiko for elektrisk stød.

- Dette produkt indeholder en eller flere lyskilder af energieffektivitetsklasse G.
- Vedrørende lampe(rne) i dette produkt og reservedelslamper, der sælges separat: Disse lamper er beregnet til at modstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsapparater, såsom temperatur, vibration, fugt, eller er beregnet til at signalere information om apparatets driftsstatus. De er ikke beregnet til at blive brugt i andre apparater, og de er ikke velegnede til belysning af rum.

2.5 Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL!
Risiko for personskade eller beskadigelse af apparatet.

- Sluk for produktet, og tag stikket ud af kontakten inden vedligeholdelse.
- Dette produkt har kulbrinter i køleenheden. Vedligeholdelse og genopladning af enheden må kun udføres af en faguddannet person.

2.6 Service

- Kontakt et autoriseret servicecenter for at få repareret produktet. Brug kun originale reservedele.
- Bemærk, at hvis man selv reparerer produktet, eller får det repareret af en ikke-fagperson, kan det have sikkerhedsmæssige konsekvenser og vil muligvis gøre garantien ugyldig.
- Følgende reservedele er tilgængelige i mindst 7 år efter, at modellen er udgået: termostater, temperatursensorer, printkort, lyskilder, dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve. Dørpakninger er tilgængelige i mindst 10 år efter, at modellen er udgået. Varigheden kan være længere i dit land. For yderligere oplysninger bedes du besøge vores hjemmeside.
- Bemærk, at nogle af disse reservedele kun er tilgængelige for fagudlærte reparatører, og at ikke alle reservedele er relevante for alle modeller.

2.7 Bortskaffelse

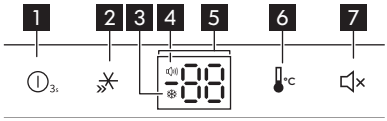
⚠ ADVARSEL!
Risiko for personskade eller kvælning.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip elledningen af, og kassér den.

www.elektromarkabolt.hu

- Fjern lågen, så børn og kæledyr ikke kan blive lukket inde i apparatet.
- Apparatets kølekredsløb og isoleringsmaterialer er ozonvenlige.
- Isoleringsskummet indeholder brændbar gas. Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.
- Undgå at beskadige delene til køleenheden, der befinder sig i nærheden af varmeveksleren.

3. BETJENINGSPANEL



1 **Tænd/sluk**-knap
Hold knappen inde i 3 sekunder for at tænde eller slukke for strømmen til produktet. Temperaturlampen viser – –. Når Power-funktionen kører, stopper produktet med at køle.

2 **Knappen Super Freeze**
Tryk på knappen for at aktivere funktionen Super Freeze.

3 **Kontrollampen Super Freeze**

4 **Alarmlampe**

5 **Temperaturlampe**

6 Knap til **regulering af temperaturen**
Tryk for at indstille temperaturen. Temperaturområdet er 2°C til 8°C.

7 **Alarmknap**

3.1 Funktionen Super Freeze

Denne funktion fremskynder frysningen af madvarerne i fryserummet. Kontrollampen Super Freeze lyser, og 2°C vises på temperaturlampen. Funktionen slukker efter 52 timer.

Aktiver funktionen Super Freeze ved at trykke på knappen Super Freeze.

3.2 Alarm for åben låge

Hvis lågen står åben i ca. 1 minut, aktiveres alarmtonen. Alarmtonen lyder hvert minut i 10 minutter, og alarmlampen blinker.

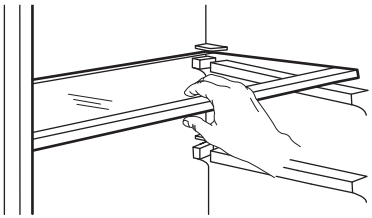
Alarmen stopper, når lågen lukkes.

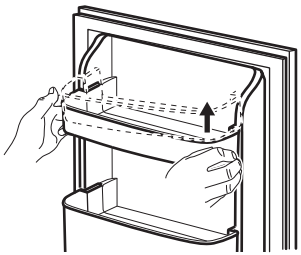
Tryk på knappen Alarm for at deaktivere alarmen.

4. DAGLIG BRUG

ⓘ Udstyret varierer afhængig af modellen.

4.1 Placering af hylder





ⓘ Glasdele og dørhylder skal håndteres forsigtigt. De må ikke ridses, belastes hårdt eller udsættes for pludselige temperaturskift. Glasdele må ikke vaskes i opvaskemaskine.

4.2 Udtagning af skufferne

Sådan tages skufferne ud:

1. Åbn døren helt.

www.elektromarkabolt.hu

2. Træk skuffen ud, indtil den stopper.
3. Løft fronten opad, og træk skuffen ud.

Indsæt skufferne ved at udføre ovenstående i omvendt rækkefølge.

5. RÅD OG TIPS

5.1 Råd om energibesparelse

- Dæk ikke ventilationsristene eller hullerne.

5.2 Holdbarhed

Madvare	Holdbarhed (måneder)
Brød	3
Frugt (bortset fra citrus)	6 - 12
Grøntsager	8 - 10
Rester uden kød	1 - 2
Mejeriprodukter:	
Smør	6 - 9
Blød ost (f.eks. mozzarella)	3 - 4
Hård ost (f.eks. parmesan, cheddar)	6
Skaldyr:	
Fed fisk (f.eks. laks, makrel)	2 - 3
Mager fisk (f.eks. torsk, skrubbe)	4 - 6
Rejer	12
Afskallede muslinger & Blåmuslinger	3 - 4
Tilberedt fisk	1 - 2
Kød:	
Fjerkræ	9 - 12
Oksekød	6 - 12
Svinekød	4 - 6
Lammekød	6 - 9
Pølse	1 - 2
Skinke	1 - 2
Rester med kød	2 - 3

5.3 Tips til frysning

- Frys ikke flasker eller dåser med væsker, især ikke drikkevarer, der indeholder kuldioxid. De kan eksplodere under nedfrysning.
- Sæt ikke varm mad i fryseren.
- Anbring ikke friske, ufrosne madvarer direkte ved siden af allerede frosne madvarer.
- Spis ikke isterninger, vandis eller ispinde umiddelbart efter, at du har taget dem ud af fryseren, for at undgå forfrysninger.
- Genfrys ikke optøet mad.

5.4 Råd om opbevaring af frosne madvarer

- Til optimal opbevaring af frosne fødevarer anbefales en temperatur på -18°C eller lavere.
- En højere temperaturindstilling inden i skabet kan føre til kortere holdbarhed.
- Hele fryseren er velegnet til opbevaring af frosne madvarer.
- Lad der være nok plads omkring maden, til at luften kan cirkulere frit.

5.5 Råd om køling af madvarer

- Til optimal opbevaring af ferske madvarer anbefales en temperaturindstilling på +4°C eller lavere.
- Brug altid lukkede beholdere til væske og til mad for at undgå smage eller lugte i rummet.
- For at undgå krydskontaminering mellem tilberedt og rå mad bør du dække den tilberedte mad og adskille den fra den rå.
- Pak kødet ind, og anbring det på glashylden over grøntsagsskuffen.
- Optø maden inde i køleskabet.
- Sæt ikke varm mad i produktet.
- Rengør frugt og grøntsager, og anbring dem i en dedikeret skuffe (grøntsagsskuffe).
- Opbevar ikke eksotiske frugter i køleskabet.
- Opbevar ikke grøntsager som tomater, kartofler, løg og hvidløg i køleskabet.
- Luk flaskerne, før du sætter dem i køleskabet.

www.elektromarkabolt.hu

6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

ⓘ Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.

Før ibrugtagning rengøres interiøret og tilbehør med lunkent vand og neutral sæbe, hvorefter det tørres. Rengør udstyret og dørpakningerne regelmæssigt.

Rengør betjeningspanelet med en fugtig klud, og tør det med en blød klud. Brug ikke rengøringsmidler.

Rengør hullet til afrimningsvandafløbet regelmæssigt.

ⓘ Vask ikke tilbehøret og apparatets dele i en opvaskemaskine.

7. FEJLFINDING

Produktet fungerer ikke.

- Sæt stikket korrekt i stikkontakten.
- Tænd for produktet.
- Kontroller, om relæet og sikringen fungerer.

Produktets temperatur er ikke tilfredsstillende.

- Juster temperaturen.
- Luk døren helt.

Produktet tænder og slukker.

- Luk døren helt.
- Kontrollér dørpakningen.

Produktet støjer eller vibrerer.

- Stil produktet i vater.
- Kontroller produktets bagside. Sørg for, at den ikke er i kontakt med væggen.

Der drypper vand på gulvet.

- Placer afrimningsbakken og slangen korrekt.

Der dannes store mængder rim i fryseren.

- Luk døren helt.
- Kontroller udluftningsåbningerne.

Apparatets sidevægge er varme.

- Det er normalt. Brug varmebestandige handsker, hvis du har brug for at røre ved sidepanelerne.

Døren lukker ikke helt i.

- Stil produktet i vater.
- Vend døren på den korrekte måde.
- Indsæt hylderne korrekt.
- Kontrollér dørpakningen.

ⓘ Kontakt det autoriserede servicecenter, hvis problemet fortsætter, eller hvis lampen og lågens pakninger skal skiftes.

8. TEKNISKE DATA

De tekniske specifikationer fremgår af typeskiltet indvendigt på maskinen og på energimærket.

QR-koden på energimærket, der leveres med maskinen, indeholder et weblink til oplysningerne relateret til maskinens ydelse i EU EPREL-databasen. Opbevar energimærket til reference sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der følger med dette apparat.

Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket *https://eprel.ec.europa.eu* og modelnavnet og produktnummeret, som du finder på maskinens typeskilt.

Se linket *www.theenergylabel.eu* for detaljerede oplysninger om energimærket.

www.elektromarkabolt.hu

9. INFORMATION TIL TESTINSTITUTTER

Installation og klargøring af produktet en eventuel EcoDesign verifikation skal være i overensstemmelse med EN 62552 (EU). Ventilationskrav, nichemål og mindste friafstand bagtil skal være som angivet i denne brugsanvisning i "Installation". Kontakt producenten for yderligere information, herunder fyldningsplaner.

10. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet ♺. Læg emballagen i relevante beholdere for at genbruge den. Hjælper med at beskytte miljøet og folkesundheden ved at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er markeret med symbolet med husholdningsaffaldet. Returnér produktet til din lokale genbrugsplads eller kontakt dit kommunale kontor.

www.elektromarkabolt.hu

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE.....**32**
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....**33**
3. BEDIENINGSPANEEL.....**35**
4. DAGELIJKS GEBRUIK.....**35**
5. AANWIJZINGEN EN TIPS.....**36**
6. ONDERHOUD EN REINIGING.....**37**
7. PROBLEEMOPLOSSING.....**37**
8. TECHNISCHE GEGEVENS.....**38**
9. INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN **38**
10. HET MILIEUPERSPECTIEF.....**38**

1. ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de meegeleverde instructies voordat je het apparaat installeert en gebruikt zorgvuldig. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade die voortvloeien uit de onjuiste installatie of het onjuiste gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plek voor toekomstig gebruik.

1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare personen

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij gaan spelen met het apparaat.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor binnenshuis huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt in kantoren, hotelkamers, bed & breakfastkamers, boerderijgasthuizen en andere soortgelijke accommodaties waar dergelijk gebruik de (gemiddelde) huishoudelijke gebruiksniveaus niet overschrijdt.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies. Dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te

www.elektromarkabolt.hu

versnellen, behalve de middelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarvakken van het apparaat, tenzij dit het type is dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen en stoom om het apparaat te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Als het apparaat lange tijd leeg is, schakel het dan uit, ontdooi, reinig en droog het en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmel in het apparaat ontstaat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkende serviceverlener of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 Installeren

⚠ WAARSCHUWING!
Alleen een erkende installatietechnicus mag dit apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de afzonderlijke instructies voor de installatie van het apparaat die beschikbaar zijn op onze website.
- Pas altijd op bij verplaatsing van het apparaat, want het is zwaar. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rondom het apparaat de lucht vrij kan circuleren.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van radiatoren of fornuizen, ovens of kookplaten, tenzij anders aangegeven in de installatie-instructies.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Installeer het apparaat niet als er direct zonlicht is.
- Installeer dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn.

2.2 Elektrische aansluiting

⚠ WAARSCHUWING!
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

⚠ WAARSCHUWING!
Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet klem zit of wordt beschadigd.

⚠ WAARSCHUWING!
Gebruik geen adapters met meerdere stekkers en verlengkabels.

www.elektromarkabolt.hu

- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.
- Als het stopcontact voor huishoudelijk gebruik niet geaard is, sluit je het apparaat aan op een aparte aarding in overeenstemming met de huidige voorschriften. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerde elektricien.
- Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen (bijv. stekker, netsnoer, compressor) niet beschadigd raken. Neem contact met de Bevoegde Servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- Het netsnoer moet onder het niveau van de stekker blijven.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

2.3 Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!
Gevaar voor letsel, brandwonden of elektrische schokken.

Het apparaat bevat ontvlambaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Zorg ervoor dat u het koelcircuit dat isobutaan bevat, niet beschadigt.

- De specificatie van dit apparaat niet wijzigen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur variërend van 10°C tot 38°C. De juiste werking van het apparaat kan alleen worden gegarandeerd binnen het gespecificeerde temperatuurbereik.
- Zet geen elektrische apparaten (bijv. ijsvormers) in het apparaat, tenzij dit van toepassing is op de fabrikant.
- Als er schade optreedt aan het koelcircuit, zorg er dan voor dat er geen vlammen en ontstekingsbronnen in de kamer aanwezig zijn. Ventileer de kamer.
- Laat geen hete voorwerpen de kunststof onderdelen van het apparaat aanraken.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of artikelen die vochtig zijn met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of de condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg dat er geen voedsel in contact komt met de binnenwanden van de compartimenten van het apparaat.

2.4 Binnenverlichting

⚠ WAARSCHUWING!
Gevaar voor elektrische schokken.

- Dit product bevat een of meer lichtbronnen van energie-efficiëntieklasse G.
- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reservelampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

2.5 Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING!
Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat je onderhoudshandelingen verricht.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koelunit. Alleen een gekwalificeerd persoon mag het apparaat onderhouden en bijvullen.

2.6 Service

- Neem contact op met de erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Houd er rekening mee dat zelfreparatie of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben voor de veiligheid en de garantie kan doen vervallen.
- De volgende reserveonderdelen zullen gedurende 7 jaar nadat het model niet meer verkrijgbaar is leverbaar zijn: thermostaten, temperatuursensoren, printplaten, lichtbronnen, deurgrepen,

www.elektromarkabolt.hu

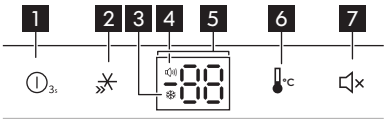
deurscharnieren, laden en mandjes. Deurpakkingen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat het model uit de handel is genomen. De termijn kan in uw land langer zijn. Ga voor meer informatie naar onze website.
- Houd er rekening mee dat sommige van deze reserveonderdelen alleen beschikbaar zijn voor professionele reparateurs en dat niet alle reserveonderdelen relevant zijn voor alle modellen.

2.7 Verwijdering

⚠ **WAARSCHUWING!**
Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

3. BEDIENINGSPANEEL



1 **Voedings**toets
Druk gedurende 3 seconden om het apparaat in of uit te schakelen. Het temperatuur-indicatielampje geeft – – aan. Als de voedingsfunctie is ingeschakeld stopt het apparaat met koelen.

2 **Super Freeze**-toets
Druk op de toets om de Super Freeze-functie te activeren.

3 **Super Freeze**-indicatielampje

4 **Alarm**indicatielampje

5 **Temperatuur**-indicatielampje

6 **Temperatuurregelings**toets
Druk om de temperatuur in te stellen. De temperatuur varieert van 2°C tot 8°C.

7 **Alarm**toets

3.1 Super Freeze-functie

Deze functie versnelt het invriezen van levensmiddelen in de vriesruimte. Het Super Freeze-indicatielampje licht op en 2°C verschijnt op het temperatuur-indicatielampje. De functie wordt uitgeschakeld na 52 uur.

Om de Super Freeze-functie te activeren drukt u op de Super Freeze-toets.

3.2 Deur open-alarm

Als de deur ongeveer 1 minuut open blijft, wordt het geluidsalarm geactiveerd. Het geluidsalarm klinkt elke minuut gedurende 10 minuten en het alarmindicatielampje knippert.

Het alarm stop als de deur wordt gesloten.

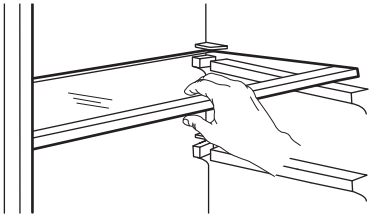
Om het alarm uit te schakelen, drukt u op de Alarmsignaal-toets.

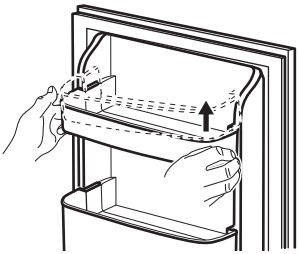
4. DAGELIJKS GEBRUIK

ⓘ Uitrusting varieert per model.

www.elektromarkabolt.hu

4.1 De legrekken positioneren





ⓘ Ga voorzichtig om met glazen onderdelen en deurbakken. Zorg ervoor dat deze niet bekrast raken, dat er geen belasting op komt te staan en dat deze niet aan plotselinge temperatuurschommelingen worden blootgesteld. Was de glazen onderdelen niet in de vaatwasser.

4.2 De lades verwijderen

Om lades te verwijderen:

1. Open de deur volledig.
2. Trek de lade naar buiten totdat hij stopt.
3. Til de voorkant op en schuif de lade naar buiten toe.

Om de lades te plaatsen, dient u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

5. AANWIJZINGEN EN TIPS

5.1 Tips voor energiebesparing

- Dek de ventilatieroosters of -gaten niet af.

5.2 Houdbaarheid

Soort voedsel	Houdbaarheid (maanden)
Brood	3
Fruit (met uitzondering van citrusvruchten)	6 - 12
Groenten	8 - 10
Restjes zonder vlees	1 - 2
Zuivelproducten:	
Boter	6 - 9
Zachte kaas (zoals mozzarella)	3 - 4
Harde kaas (zoals Parmezaanse kaas, cheddar)	6
Vis/Zeevruchten:	
Vette vis (zoals zalm, makreel)	2 - 3
Magere vis (zoals kabeljauw, bot)	4 - 6
Garnalen	12
Gepelde mosselen en mosselen	3 - 4
Gekookte vis	1 - 2
Vlees:	
Gevogelte	9 - 12
Rundvlees	6 - 12
Varkensvlees	4 - 6
Lamsvlees	6 - 9
Worst	1 - 2
Ham	1 - 2
Restjes met vlees	2 - 3

5.3 Tips voor het invriezen

- Vries flessen of blikjes niet in met vloeistoffen, met name dranken die kooldioxide bevatten. Ze kunnen tijdens het invriezen exploderen.
- Plaats geen warm voedsel in het vriesvak.

www.elektromarkabolt.hu

- Plaats vers niet-bevroren voedsel niet direct naast al ingevroren voedsel.
- IJsblokjes, ingevroren water of waterijsjes niet meteen nadat ze uit de vriezer zijn gehaald opeten om bevriezingen te voorkomen.
- Ontdooid voedsel niet opnieuw invriezen.

5.4 Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

- Een goede temperatuurinstelling die de conservering van ingevroren voedsel garandeert is een temperatuur lager dan of gelijk aan -18°C.
- Een hogere temperatuurinstelling in het apparaat kan leiden tot een kortere houdbaarheid.
- Het hele vriesvak is geschikt voor de opslag van diepvriesproducten.
- Laat voldoende ruimte rond het voedsel om de lucht vrij te laten circuleren.

5.5 Tips voor het koelen van voedsel

- Een goede temperatuurinstelling die de conservering van vers voedsel garandeert is een temperatuur lager dan of gelijk aan +4°C.
- Gebruik altijd gesloten recipiënten voor vloeistoffen en voor voedsel, om smaken of geuren in het vak te voorkomen.
- Om kruisbesmetting tussen gekookt en rauw voedsel te voorkomen, bedekt je het gekookte voedsel en scheidt je het van het rauwe.
- Wikkel het vlees in en plaats het op de glazen plank boven de groentelade.
- Ontdooi het voedsel in de koelkast.
- Plaats geen warm voedsel in het apparaat.
- Reinig fruit en groenten en plaats ze in een speciale lade (groentelade).
- Bewaar geen exotisch fruit in de koelkast.
- Bewaar geen groenten zoals tomaten, aardappelen, uien en knoflook in de koelkast.
- Sluit de flessen voordat u ze in de koelkast plaatst.

6. ONDERHOUD EN REINIGING

ⓘ Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat je onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Reinig vóór het eerste gebruik de binnenkant en alle accessoires met lauwwarm water en neutrale zeep. Droog vervolgens alles goed af. Reinig de apparatuur en deurpakkingen regelmatig.

Reinig het bedieningspaneel met een vochtige doek en droog het af met een zachte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Reinig het afvoergat waarin het smeltwater wegloopt regelmatig.

ⓘ Was de accessoires en onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat werkt niet.

- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in.
- Controleer of de aardlekschakelaar en de zekering werken.

De temperatuur van het apparaat is onvoldoende.

- Pas de temperatuur aan.
- Sluit de deur goed.

Het apparaat gaat aan en uit.

- Sluit de deur goed.
- Controleer de deurpakking.

Het apparaat is lawaaierig of trilt.

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.
- Controleer de achterkant van het apparaat. Zorg ervoor dat deze de muur niet raakt.

Er druppelt water op de vloer.

- Plaats de wateropvangbak voor het ontdooien en de buis op de juiste manier.

Er ontstaat veel ijs in de vriezer.

- Sluit de deur goed.
- Controleer de luchtuitlaten.

www.elektromarkabolt.hu

De zijwanden van het apparaat zijn heet.

- Dit is normaal. Gebruik hittebestendige handschoenen als u de zijpanelen moet aanraken.

De deur sluit niet goed.

- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat.
- Draai de deur goed om.
- Plaats de planken op de juiste manier.
- Controleer de deurpakking.

ⓘ Neem contact op met het Authorised Service Centre als het probleem aanhoudt of om de lamp- en deurafdichtingen te vervangen.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat en op het energielabel.

De QR-code op het energielabel dat bij het apparaat wordt geleverd, biedt een internetkoppeling naar de informatie gerelateerd aan de prestaties van het apparaat in de EU-EPREL-database. Bewaar het energielabel ter referentie samen met de gebruikershandleiding en alle andere documenten die bij dit apparaat worden geleverd.

Het is ook mogelijk om dezelfde informatie in EPREL te vinden via de koppeling *https://eprel.ec.europa.eu* en de modelnaam en het productnummer die u vindt op het typeplaatje van het apparaat.

Zie de koppeling *www.theenergylabel.eu* voor gedetailleerde informatie over het energielabel.

9. INFORMATIE VOOR TESTINSTITUTEN

De installatie en voorbereiding van het toestel voor elke EcoDesign-verificatie moeten in overeenstemming zijn met EN 62552 (EU). De ventilatievoorschriften, de afmetingen van de uitsparingen en de minimale open afstanden aan de achterzijde moeten voldoen aan de voorschriften van deze gebruikershandleiding in “Installeren“. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie, inclusief laadplannen.

10. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

www.elektromarkabolt.hu

1. TURVALLISUUSTIEDOT.....**39**
2. TURVALLISUUSOHJEET.....**40**
3. KÄYTTÖPANEELI.....**42**
4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....**42**
5. NEUVOJA JA VINKKEJÄ.....**43**
6. HOITO JA PUHDISTUS.....**44**
7. VIANMÄÄRITYS.....**44**
8. TEKNISET TIEDOT.....**44**
9. TIEDOKSI TESTAUSLAITOKSILLE.....**45**
10. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA **45**

1. ⚠ TURVALLISUUSTIEDOT

Lue mukana toimitetut ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ole vastuussa väärästä asennuksesta tai käytöstä johtuvista vammoista tai vahingoista. Säilytä ohjeet aina turvallisessa ja helposti saatavilla olevassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa siihen kohdistuvia käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.

1.2 Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on tarkoitettu yhden kotitalouden käyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voidaan käyttää toimistoissa, hotellihuoneissa, aamiaismajoituspaikoissa, maatilamajoituspaikoissa ja muissa samantyyppisissä majoitustiloissa, joissa kyseinen käyttö ei ylitä (keskimääräisiä) kotitalouskäytön tasoja.
- VAROITUS: Pidä kalusteeseen asennetun laitteen syvennyksen tai kalustekaapin ilmanvaihtoaukot esteistä vapaina.
- VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita välineitä sulattamisen nopeuttamiseksi.
- VAROITUS: Älä vaurioita jäähdytyspiiriä.

www.elektromarkabolt.hu

- VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia sähkölaitteita ruoan säilytysosastoissa.
- Älä käytä vesisuihketta ja höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä ainoastaan neutraaleja pesuaineita. Älä käytä hankaavia tuotteita, hankaavia sieniä, liuotteita tai metalliesineitä.
- Jos laite on pitkään tyhjä, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa laite ja jätä sen ovi auki, jotta hometta ei synny laitteen sisälle.
- Älä säilytä tässä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvien ponneaineiden aerosolipulloja.
- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa sähkövaaran välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.

2. TURVALLISUUSOHJEET

2.1 Asennus

⚠ VAROITUS!
Laitteen asennuksen ja liitännät saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata erillisiä, laitteen asennusta ja koskevia ohjeita verkkosivuillamme.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Varmista, että laitteen ympärillä on hyvä ilmankierto.
- Laitetta ei saa asentaa lämpöpattereiden tai liesien, uunien tai keittotasojen lähelle, ellei asennusohjeissa toisin mainita.
- Suojaa laite vesisateelta.
- Älä asenna laitetta suoraan auringonvaloon.
- Tätä laitetta ei saa asentaa liian kosteisiin tai kylmiin ympäristöihin.

2.2 Sähkökytkentä

⚠ VAROITUS!
Tulipalon ja sähköiskun vaara.

⚠ VAROITUS!
Varmista laitteen sijoittamisen yhteydessä, ettei virtajohto ole jäänyt puristuksiin tai ole vaurioitunut.

⚠ VAROITUS!
Älä käytä monipistokesovittimia ja jatkojohtoja.

- Varmista, että arvokilvessä olevat parametrit ovat verkkovirtalähteen sähköarvojen mukaisia.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos pistorasiaa ei ole maadoitettu, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan ja kytke laite erilliseen maadoitettuun virransyöttöön voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä vahingoita sähkökomponentteja (esim. verkkopistoketta, verkkojohtoa,

www.elektromarkabolt.hu

kompressoria). Pyydä huoltoliikettä tai valtuutettua sähköasentajaa vaihtamaan rikkoutuneet sähkökomponentit.
- Verkkojohdon on oltava verkkopistokkeen alapuolella.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.

2.3 Valitse

⚠ VAROITUS!
Henkilövahinkojen, palovammojen tai sähköiskujen tai tulipalon vaara.

Laite sisältää syttyvää kaasua, isobutaania (R600a), joka on hyvin ympäristöystävällinen maakaasu. Varo, ettei isobutaania sisältävä jäähdytysputkisto vaurioidu.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristölämpötilassa 10°C–38°C. Määritelty lämpötila-alue takaa laitteen asianmukaisen toiminnan.
- Älä laita sähkölaitteita (esim. jäätelökoneita) laitteeseen, ellei valmistaja ole ilmoittanut, että niin voi tehdä.
- Jos jäähdytysputkisto vaurioituu, varmista, että huoneessa ei avotulta ja syttymislähteitä. Tuuleta huone.
- Estä kuumat esineet joutumasta kosketukseen laitteen muovisten osien kanssa.
- Älä säilytä syttyviä kaasuja tai nesteitä laitteessa.
- Älä aseta helposti syttyviä tuotteita tai helposti syttyvien aineiden kanssa kosketuksissa olleita tuotteita laitteeseen, laitteen päälle tai sen lähelle.
- Älä kosketa kompressoria tai lauhdutinta. Ne ovat kuumia.
- Älä anna elintarvikkeiden joutua kosketuksiin laitteen sisäseinien kanssa.

2.4 Sisävalaistus

⚠ VAROITUS!
Sähköiskun vaara.

- Tämä tuote sisältää yhden tai useamman valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on G.
- Lisätietoa tämän tuotteen sisällä olevista lampuista sekä erikseen myytävistä varalampuista: Kyseiset lamput on suunniteltu kestämään kodinkoneissa vaativia fyysisiä olosuhteita (esim. lämpötila, tärinä, kosteus) tai ne antavat tietoa laitteen toimintatilasta. Niitä ei ole tarkoitettu muihin käyttötarkoituksiin eivätkä ne sovi huoneiden valaisemiseen.

2.5 Hoito ja puhdistus

⚠ VAROITUS!
Henkilövahinkojen tai laitteen vaurioitumisen vaara.

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta ennen ylläpitotoimien aloittamista.
- Tämän laitteen jäähdytyslaite sisältää hiilivetyä. Vain alan ammatillisesti pätevä henkilö saa suorittaa laitteen ylläpito- ja lataamistoimia.

2.6 Huolto

- Laitteen korjaukseen liittyvissä asioissa tulee ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Ainoastaan alkuperäisiä varaosia saa käyttää.
- Huomioithan, että itse suoritetut tai muut kuin ammattilaisen suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vaaratilanteita ja mitätöidä takuun.
- Seuraavat varaosat ovat saatavilla vähintään 7 vuoden ajan mallin tuotannon lopettamisesta: termostaatit, lämpötila-anturit, piirilevyt, valonlähteet, ovenkahvat, oven saranat, telineet ja korit. Oven tiivisteet ovat saatavilla vähintään 10 vuotta mallin tuotannon lopettamisesta. Aika voi olla maassasi pidempi. Lisätietoja saat verkkosivustoltamme.
- Huomaa, että jotkin näistä varaosista ovat saatavilla ainoastaan ammattilaiskorjaajille ja kaikki varaosat eivät välttämättä koske kaikkia malleja.

2.7 Hävittäminen

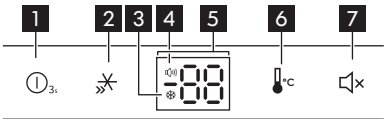
⚠ VAROITUS!
Loukkaantumisen tai tukehtumisen vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa johto irti ja hävitä se.
- Poista ovi, jotta lapset ja eläimet eivät voisi jäädä kiinni laitteen sisälle.
- Tämän laitteen jäähdytysputkistossa ja eristysmateriaaleissa ei ole otsonikerrokselle haitallisia aineita.

www.elektromarkabolt.hu

- Eristevaahto sisältää tulenarkaa kaasua. Kysy lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Älä vaurioita lämmönvaihtimen lähellä olevaa jääkaapin osaa.

3. KÄYTTÖPANEELI



1 **Virta**painike
Paina ja pidä pohjassa 3 sekuntia kytkeäksesi virran päälle tai pois päältä. Lämpötilan ilmaisin näyttää – –. Kun tehotoiminto on päällä, laite lakkaa jäähdyttämästä.

2 Painike **Super Freeze**
Käynnistä toiminto Super Freeze painamalla painiketta.

3 Merkkivalo **Super Freeze**

4 **Hälytys**merkkivalo

5 **Lämpötilan** ilmaisin

6 **Lämpötilan säätö**painike
Aseta lämpötila painamalla painiketta. Lämpötila-alue on 2°C – 8°C.

7 **Hälytys**painike

3.1 Toiminto Super Freeze

Tämä toiminto nopeuttaa ruoan jäädyttämistä pakasteosastossa. Merkkivalo Super Freeze syttyy ja lämpötilan ilmaisimessa näkyy 2°C. Toiminto kytkeytyy pois päältä 52 tunnin kuluttua.

Käynnistä toiminto Super Freeze painamalla painiketta Super Freeze.

3.2 Avonaisen oven hälytys

Jos ovi jätetään auki noin 1 minuutiksi, kuuluu äänimerkki. Äänimerkki soi minuutin välein 10 minuutin ajan ja hälytysmerkkivalo vilkkuu.

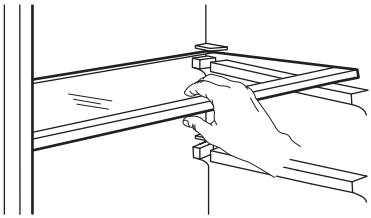
Hälytysäänimerkki sammuu, kun ovi on suljettu.

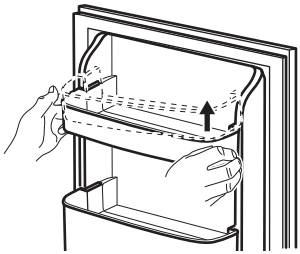
Voit poistaa hälytyksen käytöstä painamalla painiketta Hälytys.

4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

ⓘ Laitteet vaihtelevat mallin mukaan.

4.1 Hyllyjen sijoittaminen





ⓘ Käsittele lasiosia ja ovilokeroita varovasti. Älä naarmuta tai kuormita niitä äläkä altista niitä äkillisille lämpötilan muutoksille. Älä pese lasiosia astianpesukoneessa.

4.2 Laatikoiden poistaminen

Irrota laatikot näin:

1. Avaa luukku kokonaan.
2. Vedä vetolaatikkoa ulospäin, kunnes se pysähtyy.

www.elektromarkabolt.hu

3. Nosta etuosaa ja liu'uta laatikko ulos.

Asenna laatikot paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

5. NEUVOJA JA VINKKEJÄ

5.1 Energiansäästövinkkejä

- Älä peitä ilmanvaihtosäleikköjä tai reikiä.

5.2 Säilyvyys

Ruokatyyppi	Säilyvyys (kuukautta)
Leipä	3
Hedelmät (muut kuin sitrushedelmät)	6 - 12
Vihannekset	8 - 10
Ruoantähteet, jotka eivät sisällä lihaa	1 - 2
Maitotuotteet:	
Voi	6 - 9
Pehmeä juusto (esim. mozzarella)	3 - 4
Kova juusto (esim. parmesaani, cheddar)	6
Äyriäiset:	
Rasvainen kala (esim. lohi, makrilli)	2 - 3
Vähärasvainen kala (esim. turska, kampela)	4 - 6
Katkaravut	12
Simpukat ilman kuoria	3 - 4
Kypsennetty kala	1 - 2
Liha:	
Linnunliha	9 - 12
Naudanliha	6 - 12
Sianliha	4 - 6
Lampaanliha	6 - 9
Makkara	1 - 2
Kinkku	1 - 2
Lihaa sisältävät ruoantähteet	2 - 3

5.3 Pakastusvinkkejä

- Älä pakasta nesteitä sisältäviä pulloja tai tölkkejä, varsinkaan hiilihapollisia juomia. Ne voivat räjähtää pakastuksen aikana.
- Älä laita ruokia pakastinosastoon kuumina.
- Älä aseta tuoreita pakastamattomia elintarvikkeita suoraan pakasteiden viereen.
- Älä nauti jääkuutioita tai mehujäitä heti niiden pakastimesta ottamisen jälkeen paleltumien välttämiseksi.
- Älä pakasta sulaneita ruokia uudelleen.

5.4 Vinkkejä pakastettujen elintarvikkeiden säilytykseen

- Hyvä lämpötila-asetus pakasteiden säilyttämiseen on -18°C tai sitä kylmempi lämpötila.
- Korkeampi laitteen lämpötila-asetus voi lyhentää elintarvikkeiden säilyvyyttä.
- Pakasteita voidaan säilyttää kaikkialla pakastinlokerossa.
- Jätä ruokien ympärille riittävästi tilaa vapaan ilmankierron mahdollistamiseksi.

5.5 Vinkkejä elintarvikkeiden säilytykseen

- Hyvä lämpötila-asetus tuoreiden elintarvikkeiden säilyttämiseen on korkeintaan +4°C.
- Aseta nesteet ja elintarvikkeet aina suljettuihin astioihin, jotta laitteen osastolle ei pääse kulkeutumaan makuja ja hajuja.
- Jotta kypsennettyjen ja raakojen ruokien välinen ristikontaminaatio vältettäisiin, peitä kypsennetyt ruoat ja pidä ne erillään tuoreista elintarvikkeista.
- Kääri ja laita liha vihanneslaatikon päällä olevalle lasihyllylle.
- Sulata elintarvikkeet jääkaapissa.
- Älä laita lämmintä ruokaa laitteeseen.
- Puhdista hedelmät ja vihannekset ja laita ne omaan laatikkoonsa (vihanneslaatikko).
- Älä säilytä eksoottisia hedelmiä jääkaapissa.
- Älä säilytä vihanneksia, kuten tomaatteja, perunoita, sipulia ja valkosipulia jääkaapissa.
- Sulje pullot ennen niiden laittamista jääkaappiin.

www.elektromarkabolt.hu

6. HOITO JA PUHDISTUS

ⓘ Irrota laite pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

Ennen ensimmäistä käyttöä puhdista sisäosa ja varusteet haalealla vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Kuivaa. Puhdista laite ja oven tiivisteet säännöllisesti.

Puhdista käyttöpaneeli kostealla liinalla ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä pesuainetta.

Puhdista sulatusveden tyhjennysaukko säännöllisesti.

ⓘ Älä pese varusteita tai laitteen osia astianpesukoneessa.

7. VIANMÄÄRITYS

Laite ei toimi.

- Varmista, että pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa.
- Kytke laite päälle.
- Tarkista, että katkaisija ja sulake toimivat.

Laitteen lämpötila ei ole sopiva.

- Säädä lämpötilaa.
- Sulje ovi kunnolla.

Laite käynnistyy ja sammuu.

- Sulje ovi kunnolla.
- Tarkista oven tiiviste.

Laite pitää kovaa ääntä tai tärisee.

- Aseta laite vaakasuoraan.
- Tarkista laitteen takaosa. Varmista, ettei se kosketa seinää.

Lattialle tippuu vettä.

- Aseta sulatusvesiastia ja putki oikein.

Pakastelokeroon muodostuu voimakasta huurretta.

- Sulje ovi kunnolla.
- Tarkista ilmanpoistoaukot.

Laitteen sivuseinät ovat kuumia.

- Tämä on normaalia. Käytä kuumuutta kestäviä käsineitä, jos sinun tarvitsee koskettaa sivupaneeleita.

Ovi ei sulkeudu kunnolla.

- Aseta laite vaakasuoraan.
- Käännä ovi oikein päin.
- Aseta hyllyt oikein paikoilleen.
- Tarkista oven tiiviste.

ⓘ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, jos ongelma jatkuu tai jos haluat vaihtaa lampun ja luukun tiivisteet.

8. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot on merkitty laitteen sisäpuolelle kiinnitettyyn arvokilpeen ja energiatarraan.

Laitteen mukana toimitetun energialuokkamerkinnän QR-koodi sisältää linkin verkkosivustolle, jossa on EU EPREL -tietokannassa olevat laitteen suorituskykytiedot. Säilytä energialuokkamerkintää yhdessä käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa.

Joitakin tietoja on saatavilla myös EPREL:issä käyttämällä linkkiä *https://eprel.ec.europa.eu* sekä laitteen arvokilpeen merkittyä mallin nimeä ja tuotenumeroa.

Lisätietoa energialuokkamerkinnästä on saatavilla osoitteesta *www.theenergylabel.eu*.

www.elektromarkabolt.hu

9. TIEDOKSI TESTAUSLAITOKSILLE

Laitteen asennus- ja valmistelutoimet EcoDesign-tarkistusta varten tulee suorittaa EN 62552 (EU) mukaisesti. Noudatettavat ilmanvaihtovaatimukset, asennuspaikan mitat sekä takaosan vähimmäisetäisyydet on annettu tämän ohjekirjan luvussa "Asennus". Valmistajalta on saatavilla lisätietoa sekä kuljetusohjeet.

10. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä ♺. Kierrätä pakkaukset viemällä ne asianmukaiseen kierrätysastiaan. Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromu. Älä hävitä symbolilla merkittyjä laitteita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä kunnan virastoon.

www.elektromarkabolt.hu

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....46
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....47
3. BANDEAU DE COMMANDE.....49
4. UTILISATION QUOTIDIENNE.....50
5. CONSEILS.....50
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....51
7. DÉPANNAGE.....52
8. DONNÉES TECHNIQUES.....52
9. INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS.....52
10. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES.....52

1. ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les maisons d'hôtes de ferme et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les orifices de ventilation situés dans l'enceinte de l'appareil ou la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre pour accélérer le processus de dégi-

www.elektromarkabolt.hu

vrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ou d'objets métalliques.
- Si l'appareil est vide pendant une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter un danger.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Installation

⚠ **AVERTISSEMENT!**
L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez les instructions séparées pour l'installation de l'appareil disponibles sur notre site Web.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Assurez-vous que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson, sauf indication contraire dans les instructions d'installation.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce trop humide ou trop froide.

2.2 Branchement électrique

⚠ **AVERTISSEMENT!**
Risque d'incendie ou d'électrocution.

⚠ **AVERTISSEMENT!**
Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ AVERTISSEMENT!
N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises et de rallonges.

- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- L'appareil doit être relié à la terre.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- Si la prise d'alimentation électrique domestique n'est pas reliée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en vous adressant à un électricien qualifié.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques (comme par exemple, la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur). Contactez le service après-vente agréé ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester au-dessous du niveau de la prise secteur.
- Ne branchez la fiche secteur dans la prise secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise secteur est accessible après l'installation.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.

2.3 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT!
Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.


L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant de l'isobutane.

- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10°C et 38°C. Le fonctionnement correct de l'appareil ne peut être garanti que dans la plage de température spécifiée.
- Ne placez aucun appareil électrique (comme par exemple, une sorbetière) dans l'appareil si cela n'est pas autorisé par le fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.
- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne stockez jamais de gaz ou de liquide inflammable dans l'appareil.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou au-dessus de l'appareil.
- Ne touchez ni le compresseur, ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne laissez pas les aliments entrer en contact avec les parois intérieures des compartiments de l'appareil.

2.4 Éclairage interne

⚠ AVERTISSEMENT!
Risque d'électrocution.

- Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

2.5 Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT!
Risque de blessure ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge de l'unité doivent être effectués par un professionnel qualifié.

www.elektromarkabolt.hu

2.6 Service

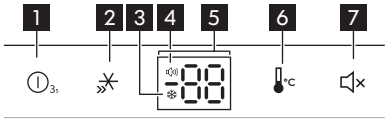
- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.
- Les pièces détachées suivantes sont disponibles pendant au moins 7 ans après l'arrêt du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes circuits imprimées, sources lumineuses, poignées de portes, charnières de portes, plaques et balconnets. Les joints de porte sont disponibles pendant au moins 10 ans après l'arrêt du modèle. Cette durée peut être plus longue dans certains pays. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site internet.
- Veuillez noter que certaines de ces pièces détachées ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces détachées ne sont pas adaptées à tous les modèles.

2.7 Mise au rebut

⚠ AVERTISSEMENT!
Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

3. BANDEAU DE COMMANDE



1 Bouton **d'alimentation**
Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre. Le voyant de température indique – –. Lorsque la fonction d'alimentation est activée, l'appareil arrête le refroidissement.

2 Bouton **Super Freeze**
Pour activer la fonction Super Freeze, appuyez sur le bouton.

3 Voyant **Super Freeze**

4 Voyant **d'alarme**

5 Voyant **Température**

6 Bouton **de régulation de la température**
Appuyez pour régler la température. La température varie de 2°C à 8°C.

7 Bouton **d'alarme**

3.1 Fonction Super Freeze

Cette fonction accélère la congélation des aliments dans le compartiment de congélation. Le voyant Super Freeze s'illumine et 2°C apparaît sur le voyant de température. La fonction s'éteint après 52 heures.

Pour activer la fonction Super Freeze, appuyez sur le bouton Super Freeze.

3.2 Alarme porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant environ 1 minute, l'alarme sonore s'active. L'alarme sonore retentit toutes les minutes pendant 10 minutes et le voyant d'alarme clignote.

L'alarme sonore s'arrête dès que la porte est fermée.

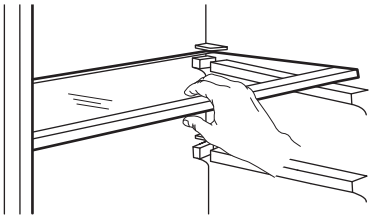
Pour désactiver l'alarme, appuyez sur le bouton Alarme.

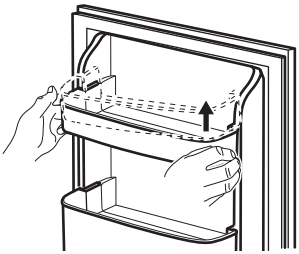
www.elektromarkabolt.hu

4. UTILISATION QUOTIDIENNE

ⓘ L'équipement varie selon le modèle.

4.1 Positionnement des étagères





ⓘ Manipulez les pièces en verre et les bacs de porte avec précaution. Évitez de les rayer, de les soumettre à des contraintes ou de les exposer à des changements brusques de température. Ne passez pas les pièces en verre au lave-vaisselle.

4.2 Retrait des tiroirs

Pour retirer les tiroirs :

1. Ouvrez complètement la porte.
2. Tirez le bac jusqu'à la butée.
3. Soulevez l'avant et faites glisser le tiroir vers l'extérieur.

Pour installer les tiroirs, inversez les étapes ci-dessus.

5. CONSEILS

5.1 Conseils pour économiser l'énergie

- Ne couvrez pas les grilles ou les orifices de ventilation.

5.2 Durée de conservation

Type d'aliment	Durée de conservation (mois)
Pain	3
Fruits (sauf agrumes)	6 - 12
Légumes	8 - 10
Restes (sans viande)	1 - 2
Produits laitiers :	
Beurre	6 - 9
Fromage à pâte molle (p. ex., mozzarella)	3 - 4
Fromage à pâte dure (p. ex., parmesan, cheddar)	6
Fruits de mer :	
Poisson gras (p. ex., saumon, maquereau)	2 - 3
Poisson maigre (p. ex., cabillaud, limande)	4 - 6
Crevettes	12
Palourdes et moules décortiquées	3 - 4
Poisson cuit	1 - 2
Viande :	
Volaille	9 - 12
Bœuf	6 - 12

www.elektromarkabolt.hu

Type d'aliment	Durée de conservation (mois)
Porc	4 - 6
Agneau	6 - 9
Saucisse	1 - 2
Jambon	1 - 2
Restes (avec viande)	2 - 3

5.3 Conseils pour la congélation

- Ne congelez pas des bouteilles ou des canettes avec des liquides, en particulier des boissons contenant du dioxyde de carbone. Elles pourraient exploser pendant la congélation.
- Ne placez pas d'aliments chauds dans le compartiment congélateur.
- Ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à côté d'aliments déjà congelés.
- Ne mangez pas les glaçons, les glaces à l'eau ou les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. Vous risquez des gelures.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés.

5.4 Conseils pour le stockage des plats surgelés

- Un bon réglage de température qui garantit la conservation des produits alimentaires congelés est une température inférieure ou égale à -18°C.
- Un réglage de température plus élevé à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une durée de conservation plus courte.
- L'ensemble du compartiment du congélateur est adapté à la conservation de produits alimentaires congelés.
- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.

5.5 Conseils pour la réfrigération des aliments

- Un bon réglage de température qui garantit la conservation des aliments frais est une température inférieure ou égale à +4°C.
- Utilisez toujours des récipients fermés pour les liquides et les aliments afin d'éviter les saveurs ou les odeurs dans le compartiment.
- Pour éviter la contamination croisée entre les aliments cuits et les aliments crus, couvrez les aliments cuits et séparez-les des aliments crus.
- Enveloppez et placez la viande sur la clayette en verre au-dessus du bac à légumes.
- Décongelez les aliments à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'insérez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- Nettoyez les fruits et légumes et placez-les dans un bac dédié (bac à légumes).
- Ne conservez pas les fruits exotiques au réfrigérateur.
- Ne conservez pas au réfrigérateur les légumes tels que les tomates, les pommes de terre, les oignons et l'ail.
- Fermez les bouteilles avant de les mettre au réfrigérateur.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ⓘ Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

Avant la première utilisation, nettoyez l'intérieur et les accessoires à l'eau tiède et au savon neutre, puis séchez. Nettoyez régulièrement l'équipement et les joints de porte.

Nettoyez le bandeau de commande avec un chiffon humide et séchez-le avec un chiffon doux. N'utilisez aucun produit détergent.

Nettoyez régulièrement l'orifice de vidange de l'eau de décongélation.

ⓘ Ne lavez pas les accessoires et les pièces de l'appareil au lave-vaisselle.

www.elektromarkabolt.hu

7. DÉPANNAGE

L'appareil ne fonctionne pas.

- Branchez la fiche sur la prise de courant.
- Mettez l'appareil en fonctionnement.
- Vérifiez si le disjoncteur et le fusible fonctionnent.

La température de l'appareil n'est pas satisfaisante.

- Réglez la température.
- Fermez correctement la porte.

L'appareil s'allume et s'éteint.

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez le joint de la porte.

L'appareil est bruyant ou vibre.

- Mettez l'appareil à plat.
- Vérifiez l'arrière de l'appareil. Assurez-vous qu'il ne touche pas le mur.

De l'eau s'égoutte sur le sol.

- Placez correctement le bac à eau de décongélation et le tube.

Une quantité importante de gel se forme dans le congélateur.

- Fermez correctement la porte.
- Vérifiez les sorties d'air.

Les parois latérales de l'appareil sont chaudes.

- C'est normal. Utilisez des gants résistants à la chaleur si vous devez toucher les panneaux latéraux.

La porte ne se ferme pas correctement.

- Mettez l'appareil à plat.
- Retournez correctement la porte.
- Insérez correctement les étagères.
- Vérifiez le joint de la porte.

ⓘ Contactez le service après-vente agréé si le problème persiste ou pour remplacer la lampe et les joints de porte.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique située sur à l'intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

Le code QR présent sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil contient un lien Web vers les informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique à titre de référence avec la notice d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.

Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL à l'aide du lien *https://eprel.ec.europa.eu* avec le nom du modèle et le numéro de produit se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Consultez le lien *www.theenergylabel.eu* pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette énergétique.

9. INFORMATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS

L'installation et la préparation de l'appareil pour une vérification EcoDesign doivent être conformes à la norme EN 62552 (EU). Les exigences en matière de ventilation, les dimensions des évidements et les dégagements arrière minimum doivent correspondre aux indications du « Installation » de ce manuel d'utilisation. Veuillez contacter le fabricant pour de plus amples informations, notamment les plans de chargement.

10. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé

www.elektromarkabolt.hu

humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués du symbole avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.

FR **Concerne la France uniquement :**





www.elektromarkabolt.hu

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN 54
2. SICHERHEITSHINWEISE..... 55
3. BEDIENFELD..... 57
4. TÄGLICHER GEBRAUCH..... 58
5. HINWEISE UND TIPPS..... 58
6. REINIGUNG UND PFLEGE..... 59
7. FEHLERBEHEBUNG..... 60
8. TECHNISCHE DATEN..... 60
9. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE 60
10. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG 60

1. ⚠ SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferten Anweisungen durch. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

1.2 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- ACHTUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaunische frei von Hindernissen.
- ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mecha-

www.elektromarkabolt.hu

nische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- ACHTUNG: Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Lappen. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, scharfe Reinigungsmittel oder Metallgegenstände.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Montage

⚠ **WARNUNG!**
Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Befolgen Sie die separaten Anweisungen für die Installation des Geräts, die auf unserer Website zur Verfügung stehen.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf, es sei denn, in der Installationsanleitung ist etwas anderes angegeben.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht in Bereichen auf, die zu feucht oder kalt sind.

2.2 Elektrischer Anschluss

⚠ **WARNUNG!**
Brand- und Stromschlaggefahr.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ WARNUNG!
Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠ WARNUNG!
Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel.

- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften an eine separate Erdung an und wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- Achten Sie darauf, die elektrischen Bauteile nicht zu beschädigen (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor). Wenden Sie sich zum Austausch elektrischer Bauteile an das autorisierte Servicezentrum oder eine Elektrofachkraft.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers liegen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

2.3 Gebrauch

⚠ WARNUNG!
Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

 Das Gerät enthält brennbares Gas, Isobutan (R600a), ein umweltfreundliches Erdgas. Achten Sie darauf, den Kältekreislauf, der Isobutan enthält, nicht zu beschädigen.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 38°C vorgesehen. Der korrekte Betrieb des Geräts kann nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs garantiert werden.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass keine Flammen und Zündquellen im Raum vorhanden sind. Lüften Sie den Raum.
- Achten Sie darauf, dass keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts gelangen.
- Lagern Sie keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Diese sind heiß.
- Achten Sie darauf, dass keine Lebensmittel mit den Innenwänden der Gerätefächer in Berührung kommen.

2.4 Innenbeleuchtung

⚠ WARNUNG!
Stromschlaggefahr.

- Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse G.
- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbeleuchtung geeignet.

2.5 Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!
Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Vor Wartungsarbeiten das Gerät deaktivieren und den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in der Kühleinheit. Das Gerät darf nur von

www.elektromarkabolt.hu

einer qualifizierten Fachkraft gewartet werden.

2.6 Service

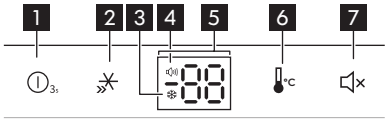
- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an das autorisierte Servicezentrum. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Bitte beachten Sie, dass eigene Reparaturen oder Reparaturen, die nicht von Fachkräften durchgeführt werden, die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Die folgenden Ersatzteile werden auch nach der Einstellung des Modells 7 Jahre lang vorgehalten: Thermostate, Temperatursensoren, Platinen, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Einsätze und Körbe. Türdichtungen sind mindestens 10 Jahre lang nach Einstellung des Modells erhältlich. Die Dauer kann in Ihrem Land länger sein. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.
- Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur an Reparaturbetriebe geliefert werden können und nicht alle Ersatzteile für alle Modelle relevant sind.

2.7 Entsorgung

⚠ WARNUNG!
Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

3. BEDIENFELD



1 **Ein-/Aus**-Knopf
Halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Die Temperaturanzeige zeigt – –. Wenn die Leistungsfunktion aktiviert ist, hört das Gerät auf zu kühlen.

2 **Super Freeze** Knopf
Drücken Sie zum Einschalten der Funktion Super Freeze den Knopf.

3 **Super Freeze** Anzeige

4 **Alarm**anzeige

5 **Temperatur**anzeige

6 Knopf zur **Temperaturregulierung**
Zum Einstellen der Temperatur drücken. Die Temperatur reicht von 2°C bis 8°C.

7 **Alarm**knopf

3.1 Super Freeze Funktion

Diese Funktion beschleunigt das Einfrieren von Lebensmitteln im Gefrierfach. Die Anzeige Super Freeze leuchtet auf und in der Temperaturanzeige erscheint 2°C. Die Funktion wird nach 52 Stunden ausgeschaltet.

Drücken Sie zum Einschalten der Super Freeze Funktion den Super Freeze-Knopf.

3.2 Alarm - Tür offen

Wenn die Tür etwa 1 Minute offen bleibt, wird das Alarmsignal aktiviert. Das Alarmsignal ertönt jede Minute für 10 Minuten und die Alarmanzeige blinkt.

Der Signalton verstummt nach dem Schließen der Tür.

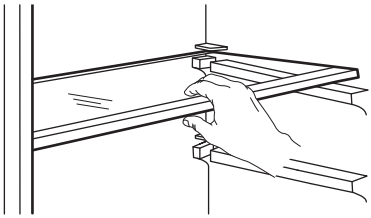
Um den Alarm zu deaktivieren, drücken Sie den Alarm Knopf.

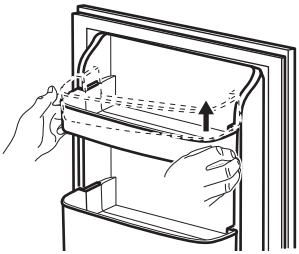
www.elektromarkabolt.hu

4. TÄGLICHER GEBRAUCH

ⓘ Die Ausstattung variiert je nach Modell.

4.1 Positionierung der Regale





ⓘ Gehen Sie vorsichtig mit Glasteilen und Türbehältern um. Kratzen Sie sie nicht, belasten Sie sie nicht und setzen Sie sie keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Reinigen Sie Glasteile nicht in der Spülmaschine.

4.2 Schublade entfernen

So entfernen Sie Schubladen:

1. Öffnen Sie die Tür vollständig.
2. Ziehen Sie die Schublade bis zum Anschlag heraus.
3. Heben Sie die Vorderseite an und ziehen Sie die Schublade heraus.

Um die Schubladen einzubauen, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

5. HINWEISE UND TIPPS

5.1 Tipps zum Energiesparen

- Bedecken Sie die Belüftungsgitter oder -öffnungen nicht.

5.2 Lagerdauer

Lebensmittel	Lagerdauer (Monate)
Brot	3
Früchte (außer Zitrusfrüchten)	6 - 12
Gemüse	8 - 10
Reste ohne Fleisch	1 - 2
Molkereiprodukte:	
Butter	6 - 9
Weichkäse (z. B. Mozzarella)	3 - 4
Hartkäse (z. B. Parmesan, Cheddar)	6
Meeresfrüchte:	
Fetthaltiger Fisch (z. B. Lachs, Makrele)	2 - 3
Fettarmer Fisch (z. B. Dorsch, Flunder)	4 - 6
Shrimps	12
Muscheln und Miesmuscheln ohne Schale	3 - 4
Gekochter Fisch	1 - 2
Fleisch:	
Geflügel	9 - 12
Rindfleisch	6 - 12
Schweinefleisch	4 - 6
Lamm	6 - 9
Wurst	1 - 2

www.elektromarkabolt.hu

Lebensmittel	Lagerdauer (Monate)
Schinken	1 - 2
Reste mit Fleisch	2 - 3

5.3 Tipps zum Einfrieren

- Frieren Sie Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten, insbesondere kohlendioxidhaltigen Getränken, nicht ein. Sie können beim Einfrieren explodieren.
- Geben Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierraum.
- Stellen Sie frische, nicht gefrorene Lebensmittel nicht direkt neben bereits gefrorene Lebensmittel.
- Essen Sie Eiswürfel, Wassereis oder Eislutscher nicht sofort, nachdem Sie sie aus dem Gefrierschrank genommen haben, um Erfrierungen zu vermeiden.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.

5.4 Hinweise zur Lagerung von Tiefkühlgerichten

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von Tiefkühlgerichten sicherstellt, ist eine Temperatur von weniger oder gleich -18°C.
- Eine höhere Temperatureinstellung im Gerät kann die Haltbarkeit verkürzen.
- Der gesamte Gefrierraum ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.
- Lassen Sie ausreichend Platz um die Lebensmittel herum, damit die Luft frei zirkulieren kann.

5.5 Hinweise für die Kühlung von Lebensmitteln

- Eine gute Temperatureinstellung, die die Konservierung von frischen Lebensmitteln sicherstellt, ist eine Temperatur von weniger oder gleich +4°C.
- Verwenden Sie immer geschlossene Behälter für Flüssigkeiten und Lebensmittel, um Düfte oder Gerüche im Fach zu vermeiden.
- Um eine Kreuzkontamination zwischen gekochten und rohen Lebensmitteln zu vermeiden, decken Sie die gekochten Lebensmittel ab und trennen Sie sie von den rohen.
- Wickeln Sie das Fleisch ein und legen Sie es auf die Glasablage über der Gemüseschublade.
- Tauen Sie die Lebensmittel im Kühlschrank auf.
- Stellen Sie keine warmen Lebensmittel in das Gerät.
- Reinigen Sie Obst und Gemüse und legen Sie sie in eine dafür vorgesehene Schublade (Gemüseschublade).
- Bewahren Sie exotische Früchte nicht im Kühlschrank auf.
- Bewahren Sie Gemüse wie Tomaten, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank auf.
- Schließen Sie die Flaschen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

ⓘ Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Reinigen Sie das Innere sowie Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife und trocknen Sie sie anschließend. Reinigen Sie die Geräte und Türdichtungen regelmäßig.

Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Ablauföffnung für Tauwasser regelmäßig.

ⓘ Waschen Sie die Zubehörteile und Geräteteile nicht in der Spülmaschine.

www.elektromarkabolt.hu

7. FEHLERBEHEBUNG

Gerät funktioniert nicht.

- Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Netzsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Überprüfen Sie, ob der Strom- und der Sicherungsschalter funktionieren.

Gerätetemperatur ist unbefriedigend.

- Passen Sie die Temperatur an.
- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.

Das Gerät schaltet sich ein und aus.

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.

Das Gerät ist laut oder vibriert.

- Richten Sie das Gerät aus.
- Geräterückseite prüfen. Achten Sie darauf, dass es die Wand nicht berührt.

Wasser tropft auf den Boden.

- Positionieren Sie die Wasserschublade für das Auftauwasser und das Rohr richtig.

Im Gefrierschrank tritt starker Frost auf.

- Schließen Sie die Tür ordnungsgemäß.
- Überprüfen Sie die Luftauslässe.

Die Seitenwände des Geräts sind heiß.

- Das ist normal. Verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie die Seitenwände berühren müssen.

Die Tür schließt nicht richtig.

- Richten Sie das Gerät aus.
- Schließen Sie die Tür richtig.
- Legen Sie die Regale richtig ein.
- Überprüfen Sie die Türdichtung.

ⓘ Wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter, wenn das Problem weiterhin besteht oder zum Austausch von Lampen und Türdichtungen.

8. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild innen im Gerät sowie auf der Energieplakette.

Der QR-Code auf der Energieplakette des Geräts bietet einen Web-Link zu Informationen über die Geräteleistung in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie daher die Energieplakette als Referenz zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und allen anderen Unterlagen, die mit dem Gerät geliefert wurden, auf.

Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link *https://eprel.ec.europa.eu* sowie den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden.

Beachten Sie den Link *www.theenergylabel.eu* bezüglich detaillierter Informationen zur Energieplakette.

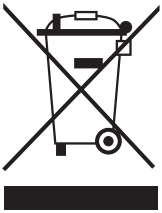
9. INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Die Installation und die Vorbereitung des Geräts für eine eventuelle EcoDesign-Prüfung müssen mit EN 62552 (EU) übereinstimmen. Die Lüftungsanforderungen, die Abmessungen der Einbaunische und die Mindestabstände sind in dieser Bedienungsanleitung unter „Montage“ beschrieben. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller, einschließlich der Beladungspläne.

10. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer

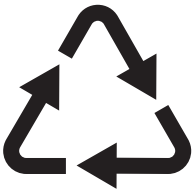
www.elektromarkabolt.hu



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt

www.elektromarkabolt.hu

auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

www.elektromarkabolt.hu

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK..... **63**
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK..... **64**
3. KEZELŐPANEL..... **66**
4. MINDENNAPI HASZNÁLAT..... **66**
5. TANÁCSOK ÉS TIPPEK..... **67**
6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS..... **68**
7. HIBAELHÁRÍTÁS..... **68**
8. MŰSZAKI ADATOK..... **69**
9. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA..... **69**
10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.. **69**

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

1.2 Általános biztonság

- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.

www.elektromarkabolt.hu

- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Kövesse a készülék üzembe helyezésére vonatkozó, a weboldalunkon olvasható külön műveleti utasításokat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl párás vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.

2.2 Elektromos csatlakozás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Tűz- és áramütésveszély.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne sérüljön meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Ne használjon többdugós adaptert és hosszabbító kábelt.

www.elektromarkabolt.hu

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ha a háztartási hálózati aljzat nincs földelve, csatlakoztassa a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően külön földelésre, és kérjen tanácsot szakképzett villanyszerelőtől.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati dugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A hálózati kábelnek a hálózati dugasz szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

2.3 Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülék gyúlékony gázt, izobutánt (R600a), magas fokú környezeti kompatibilitással rendelkező földgázt tartalmaz. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A készüléket 10°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték. A rendeltetésszerű működés kizárólag az előírt hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.
- Ne hagyja, hogy az étel érintkezzen a készülék rekeszeinek belső falaival.

2.4 Belső világítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

2.5 Ápolás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn!

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegységében szénhidrogének vannak jelen. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak szakképzett személy végezheti el.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilagos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek legalább 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és

www.elektromarkabolt.hu

kosarak. Az ajtótömítések legalább 10 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.

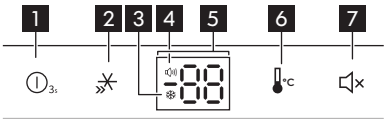
- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.

2.7 Ártalmatlanítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

3. KEZELŐPANEL



1 **Főkapcsoló** gomb
Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a be- vagy kikapcsoláshoz. A hőmérsékletjelző megjeleníti:– – . Amikor a teljesítmény funkció be van kapcsolva, a készülék leállítja a hűtést.

2 **Super Freeze** gomb
A Super Freeze funkció bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

3 **Super Freeze** visszajelző

4 **Riasztás** visszajelző

5 **Hőmérséklet**-visszajelző

6 **Hőmérséklet szabályozó gomb**
A hőmérséklet beállítása: A hőmérséklet a következő tartományokban mozog:2°C -8°C .

7 **Riasztás** gomb

3.1 Super Freeze funkció

Ez a funkció felgyorsítja az élelmiszerek fagyasztását a fagyasztórekeszben. A Super Freeze jelző világít, és 2 °C jelenik meg a Hőmérséklet jelzőn. A funkció 52 óra múlva kikapcsol.

A Super Freeze funkció bekapcsolásához nyomja meg a Super Freeze gombot.

3.2 Ajtó nyitva riasztás

Ha az ajtó kb. nyitva marad, kb. 1 percen belül a hangjelzés aktiválódik. A hangjelzés 10 percenként megszólal és a riasztás jelzőfénye villog.

A riasztás az ajtó becsukása után leáll.

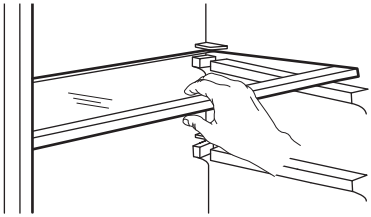
A riasztás kikapcsolásához nyomja meg a Riasztás gombot.

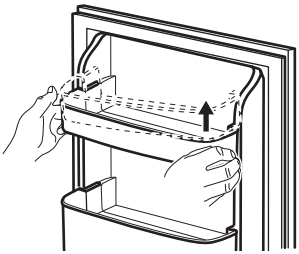
4. MINDENNAPI HASZNÁLAT

ⓘ A berendezés modellenként változik.

www.elektromarkabolt.hu

4.1 A polcok elhelyezése





ⓘ Óvatosan kezelje az üveg alkatrészeket és az ajtóban lévő polcokat. Ne karcolja, ne feszítse meg, és ne tegye ki őket hirtelen hőmérséklet-változásoknak. Az üveg alkatrészeket ne tisztítsa mosogatógépben.

4.2 A fiókok kivétele:

A fiókok eltávolításához:

1. Nyissa ki teljesen az ajtót.
2. Ütközésig húzza ki a fiókot.
3. Emelje fel az elejét, és csúsztassa ki a fiókot.

A fiókok beszereléséhez végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

5. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

5.1 Energiatakarékossággal kapcsolatos ötletek

- Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

5.2 Eltarthatósági idő

Étel típusa	Eltarthatósági idő (hónap)
Kenyér	3
Gyümölcsök (a citrusfélék kivételével)	6 - 12
Zöldségek	8 - 10
Ételmaradék hús nélkül	1 - 2
Tejtermékek:	
Vaj	6 - 9
Lágy sajt (pl. mozzarella)	3 - 4
Kemény sajt (pl. parmezán, cheddar)	6
Tenger gyümölcsei:	
Zsíros hal (pl. lazac, makréla)	2 - 3
Sovány hal (pl. tőkehal, lepényhal)	4 - 6
Garnélarák	12
Kagyló és héj nélküli kagyló	3 - 4
Főtt hal	1 - 2
Húsok:	
Szárnyasok	9 - 12
Marha	6 - 12
Sertés	4 - 6
Bárány	6 - 9
Kolbász	1 - 2
Sonka	1 - 2
Ételmaradék hússal	2 - 3

5.3 Ötletek fagyasztáshoz

- Ne fagyasszon folyadékot tartalmazó palackokat vagy dobozokat, különösen ne szén-dioxidot tartalmazó italokat. Fagyás közben felrobbanhatnak.
- Ne tegyen forró ételt a fagyasztórekeszbe.

www.elektromarkabolt.hu

- Ne helyezzen friss, nem fagyasztott élelmiszert közvetlenül a már lefagyasztott élelmiszer mellé.
- A jégkockákat, illetve jégkrémeket ne fogyassza azonnal a fagyasztóból való kivétel után, hogy elkerülje a fagyási sérüléseket.
- A felolvasztott élelmiszert ne fagyassza vissza.

5.4 Ötletek fagyasztott ételek tárolásához

- A fagyasztott élelmiszerek minőségének megőrzéséhez -18°C vagy ennél alacsonyabb beállított hőmérséklet szükséges.
- Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az eltarthatósági idő.
- A teljes fagyasztótér alkalmas a fagyasztott élelmiszerek tárolására.
- Hagyjon elegendő szabad helyet az élelmiszer körül, hogy a levegő szabadon tudjon áramolni.

5.5 Ötletek az ételek hűtéséhez

- A friss élelmiszerek minőségének megőrzéséhez +4°C vagy ennél alacsonyabb beállított hőmérséklet szükséges.
- Az italokat és élelmiszereket mindig zárt edényekben tárolja, hogy elkerülje a hűtő belsejében az ízek és szagok keveredését.
- A főtt és a nyers élelmiszerek keresztszennyezésének elkerülésére takarja le a főtt ételt, és különítse el a nyers élelmiszertől.
- A húst csomagolja megfelelő csomagolóanyagba, és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra.
- Olvassza le az ételt a hűtőszekrényben.
- Ne tegyen forró ételt a készülékbe.
- Tisztítsa meg a gyümölcsöket és zöldségeket, és helyezze az erre a célra kijelölt fiókba (zöldségfiók).
- Ne tartson egzotikus gyümölcsöket a hűtőszekrényben.
- Az olyan zöldségeket, mint a paradicsom, burgonya, hagyma és fokhagyma, ne tartsa a hűtőben.
- Zárja be a palackokat, mielőtt a hűtőszekrénybe helyezné őket.

6. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

ⓘ Karbantartási művelet előtt húzza ki a készüléket.

Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és a tartozékokat semleges szappanos langyos vízzel, majd szárítsa meg. Rendszeresen tisztítsa a készüléket és az ajtótömítéseket.

A kezelőpanelt nedves ruhával tisztítsa meg, majd puha ruhával szárítsa meg. Ne használjon mosószert.

Tisztítsa rendszeresen a kiolvasztás vízelvezető nyílását.

ⓘ A tartozékokat és a készülék alkatrészeit ne mossa mosogatógépben.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem működik.

- Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.
- Kapcsolja be a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a megszakító és a biztosíték működik-e.

A készülék hőmérséklete nem kielégítő.

- Állítsa be a hőmérsékletet.
- Csukja be megfelelően az ajtót.

A készülék be- és kikapcsol.

- Csukja be megfelelően az ajtót.
- Ellenőrizze az ajtótömítést.

A készülék zajos vagy vibrál.

- Szintezze a készüléket.
- Ellenőrizze a készülék hátulját. Győződjön meg arról, hogy nem ér a falhoz.

Víz csöpög a padlóra.

- Helyezze el megfelelően a leolvasztóvíztálcát és a csövet.

Erős dér képződik a fagyasztóban.

- Csukja be megfelelően az ajtót.

www.elektromarkabolt.hu

- Ellenőrizze a levegőkivezető nyílásokat.

A készülék oldalfalai forrók.

- Ez normális jelenség. Ha hozzá kell érnie az oldalpanelekhez, használjon hőálló kesztyűt.

Az ajtó nem záródik rendesen.

- Szintezze a készüléket.
- Csukja be megfelelően az ajtót.
- Helyezze be helyesen a polcokat.
- Ellenőrizze az ajtótömítést.

ⓘ Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez, vagy cserélje ki a lámpát és az ajtótömítéseket.

8. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a *https://eprel.ec.europa.eu* hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a *www.theenergylabel.eu* weboldalt.

9. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie a EN 62552 (EU) szabványnak. A jelen használati utasítás "Üzembe helyezés" fejezetében találhatók a szellőzésre vonatkozó követelmények, a készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

10. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat ♺. A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket 🗑 a háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

www.elektromarkabolt.hu

1. INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA.... **70**
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA..... **71**
3. PANNELLO DEI COMANDI..... **73**
4. USO QUOTIDIANO..... **74**
5. CONSIGLI E SUGGERIMENTI..... **74**
6. CURA E PULIZIA..... **75**
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI..... **76**
8. DATI TECNICI..... **76**
9. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST..... **76**
10. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE... **77**

1. ⚠ INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- AVVERTENZA: Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, siano libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.

www.elektromarkabolt.hu

- AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito refrigerante.
- AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal costruttore.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Quando l'apparecchiatura resta vuota per un lungo periodo di tempo, spegnerla, sbrinarla, pulirla, asciugarla e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive come bombolette spray contenenti un propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Installazione

⚠ **AVVERTENZA!**
L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Seguire le istruzioni separate per l'installazione dell'apparecchiatura disponibili sul nostro sito web.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a radiatori o fornelli, forni o piani cottura, se non diversamente specificato nelle istruzioni di installazione.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia.
- Non installare l'apparecchiatura dove sia esposta alla luce solare diretta.
- Non installare questa apparecchiatura in aree troppo umide o troppo fredde.

2.2 Collegamento elettrico

⚠ **AVVERTENZA!**
Rischio di incendio e scossa elettrica.

⚠ **AVVERTENZA!**
In fase di posizionamento dell'apparecchiatura, verificare che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

⚠ **AVVERTENZA!**
Non utilizzare prese multiple e prolunghe.

www.elektromarkabolt.hu

- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Se la presa di alimentazione domestica non è collegata a terra, collegare l'apparecchiatura a una messa a terra separata in conformità alle normative vigenti, consultando un elettricista qualificato.
- Accertarsi di non danneggiare i componenti elettrici (ad es. la spina di alimentazione, il cavo di alimentazione, il compressore). Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato o un elettricista per sostituire i componenti elettrici.
- Il cavo di alimentazione deve rimanere sotto il livello della spina di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.

2.3 Utilizzo

⚠ AVVERTENZA!
Rischio di lesioni, scottature o scosse elettriche.


L'apparecchiatura contiene gas infiammabile, isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale. Fare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante che contiene isobutano.

- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura è destinata a un utilizzo a temperature ambiente comprese tra 10°C e 38°C. L'intervallo di temperature specificato garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.
- Non introdurre apparecchiature elettriche (ad es. gelatiere) nell'apparecchiatura se non specificamente consentito dal produttore.
- Nel caso di danno al circuito refrigerante, assicurarsi che non si sviluppino fiamme libere e scintille nel locale. Aerare bene l'ambiente.
- Non appoggiare oggetti incandescenti sulle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili nell'apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente infiammabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.
- Non toccare il compressore o il condensatore. Sono incandescenti.
- Evitare che gli alimenti vengano a contatto con le pareti interne degli scomparti dell'apparecchiatura.

2.4 Illuminazione interna

⚠ AVVERTENZA!
Pericolo di scossa elettrica.

- Questo prodotto contiene una o più sorgenti luminose di classe di efficienza energetica G.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

2.5 Cura e pulizia

⚠ AVVERTENZA!
Rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura.

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- L'unità refrigerante di questa apparecchiatura contiene idrocarburi. L'unità deve essere ricaricata ed ispezionata esclusivamente da personale qualificato.

2.6 Assistenza tecnica

- Per far riparare l'apparecchiatura, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Tenere presente che la riparazione autonoma o non professionale possono

www.elektromarkabolt.hu

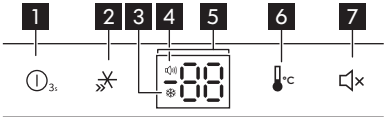
avere conseguenze sulla sicurezza e potrebbero invalidare la garanzia.
- I pezzi di ricambio seguenti sono disponibili per almeno 7 anni dopo la cessazione della produzione del modello: termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati, sorgenti luminose, maniglie delle porte, cerniere delle porte, vassoi e cestelli. Le guarnizioni per porte sono disponibili per almeno 10 anni dopo la cessazione della produzione del modello. La durata potrebbe essere più lunga nel tuo Paese. Per ulteriori informazioni visita il nostro sito web.
- Si prega di notare che alcuni di questi pezzi di ricambio sono disponibili solo per i riparatori professionisti e che non tutti i pezzi di ricambio sono rilevanti per tutti i modelli.

2.7 Smaltimento

⚠ AVVERTENZA!
Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere la porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.
- Il circuito refrigerante e i materiali di isolamento di questa apparecchiatura rispettano l'ozono.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Non danneggiare i componenti dell'unità refrigerante che si trovano vicino allo scambiatore di calore.

3. PANNELLO DEI COMANDI



1 Tasto di **accensione**
Tenere premuto per 3 secondi per accendere o spegnere l'alimentazione. L'indicatore della temperatura mostra – –. Quando la funzione di alimentazione è attiva, l'apparecchiatura interrompe il raffreddamento.

2 Tasto **Super Freeze**
Per attivare la funzione Super Freeze, premere il tasto.

3 Indicatore **Super Freeze**

4 Spia di **allarme**

5 Indicatore **Temperatura**

6 Tasto di **regolazione della temperatura**
Per impostare la temperatura. La temperatura varia da 2°C a 8°C.

7 Tasto di **allarme**

3.1 Funzione Super Freeze

Questa funzione accelera il congelamento degli alimenti nello scomparto congelatore. L'indicatore Super Freeze si illumina e 2°C compare sull'indicatore della temperatura. La funzione si disattiva dopo 52 ore.

Per attivare la funzione Super Freeze, premere il tasto Super Freeze.

3.2 Allarme di porta aperta

Se la porta resta aperta per circa 1 minuto nel momento in cui si attiva il suono allarme. L'allarme scatta ogni minuto per10 minuti e la spia di allarme lampeggia.

L'allarme si arresta dopo la chiusura dello sportello.

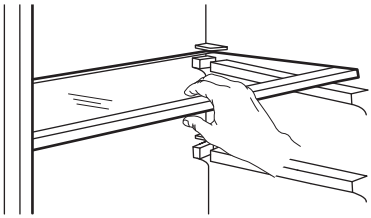
Per disabilitare l'allarme, premere il tasto Allarme.

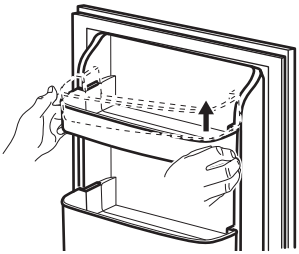
www.elektromarkabolt.hu

4. USO QUOTIDIANO

ⓘ Apparecchiatura in base al modello.

4.1 Posizionamento dei ripiani





ⓘ Maneggiare con cura le parti in vetro e gli scomparti sulla porta. Non graffiarli, sottoporli a sollecitazioni o esporli a brusche variazioni di temperatura. Non pulire le parti in vetro in lavastoviglie.

4.2 Rimozione dei cassetti

Per rimuovere i cassetti:

1. Aprire completamente lo sportello.
2. Estrarre il cassetto fino all'arresto.
3. Sollevare la parte davanti e far scorrere il cassetto fuori.

Per installare i cassetti, invertire i passaggi sopra descritti.

5. CONSIGLI E SUGGERIMENTI

5.1 Consigli per il risparmio energetico

- Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.

5.2 Periodo di conservazione

Tipo di cibo	Periodo di conservazione (mesi)
Pane	3
Frutta (a eccezione degli agrumi)	6 - 12
Verdure	8 - 10
Avanzi senza carne	1 - 2
Latticini:	
Burro	6 - 9
Formaggio a pasta molle (ad es. mozzarella)	3 - 4
Formaggio a pasta dura (ad es. parmigiano, cheddar)	6
Frutti di mare:	
Pesci grassi (ad es. salmone, sgombro)	2 - 3
Pesci magri (ad es. merluzzo, platessa)	4 - 6
Gamberetti	12
Vongole e cozze sgusciate	3 - 4
Pesce cotto	1 - 2
Carne:	
Pollame	9 - 12
Manzo	6 - 12

www.elektromarkabolt.hu

Tipo di cibo	Periodo di conservazione (mesi)
Maiale	4 - 6
Agnello	6 - 9
Salsiccia	1 - 2
Prosciutto	1 - 2
Avanzi con carne	2 - 3

5.3 Consigli per il congelamento

- Non congelare bottiglie o lattine con liquidi, in particolare bevande contenenti anidride carbonica. Possono esplodere durante il congelamento.
- Non mettere cibi caldi nel congelatore.
- Non collocare alimenti freschi non congelati direttamente accanto a quelli già congelati.
- Non mangiare i cubetti di ghiaccio, i ghiaccioli o le granite subito dopo averli tolti dal congelatore.
- Non congelare nuovamente il cibo scongelato.

5.4 Consigli per la conservazione di cibi congelati

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti congelati è una temperatura inferiore o uguale a -18°C.
- L'impostazione di una temperatura più elevata all'interno dell'apparecchiatura può portare a una minore durata di conservazione.
- L'intero scomparto del congelatore è adatto alla conservazione di prodotti alimentari surgelati.
- Lasciare abbastanza spazio intorno al cibo per permettere all'aria di circolare liberamente.

5.5 Consigli per la refrigerazione dei cibi

- Una buona impostazione della temperatura che garantisce la conservazione degli alimenti freschi è una temperatura inferiore o uguale a +4°C.
- Utilizzare sempre contenitori chiusi per liquidi e per alimenti, per evitare sapori o odori nello scomparto.
- Per evitare la contaminazione incrociata tra cibo cotto e crudo, coprire il cibo cotto e separarlo da quello crudo.
- Avvolgere la carne e posizionarla sul ripiano di vetro sopra il cassetto delle verdure.
- Sbrinare gli alimenti all'interno del frigorifero.
- Non inserire cibo caldo all'interno dell'apparecchiatura.
- Pulire frutta e verdura e collocarle in un cassetto apposito (cassetto verdura).
- Non conservare la frutta esotica nel frigorifero.
- Non conservare le verdure come pomodori, patate, cipolle e aglio nel frigorifero.
- Chiudere le bottiglie prima di metterle nel frigorifero.

6. CURA E PULIZIA

ⓘ Scollegare l'apparecchiatura prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Prima di utilizzarlo per la prima volta, pulire l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro, quindi asciugare. Pulire regolarmente l'apparecchiatura e le guarnizioni delle porte.

Pulire il pannello dei comandi con un panno umido e asciugarlo con un panno morbido. Non usare detersivi.

Pulire regolarmente il foro di scarico dell'acqua di scongelamento.

ⓘ Non lavare gli accessori e le parti dell'apparecchiatura in lavastoviglie.

www.elektromarkabolt.hu

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchiatura non funziona.

- Collegare correttamente la spina alla presa elettrica.
- Accendere l'apparecchiatura.
- Verificare se l'interruttore e il fusibile funzionano.

La temperatura dell'apparecchiatura non è soddisfacente.

- Regolare la temperatura.
- Chiudere bene la porta.

L'apparecchiatura è on e off.

- Chiudere bene la porta.
- Controllare la guarnizione della porta.

L'apparecchiatura è rumorosa o vibra.

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Verificare il retro dell'apparecchiatura. Assicurarsi che non tocchi il muro.

L'acqua gocciola sul pavimento.

- Posizionare correttamente la vaschetta dell'acqua di scongelamento e il tubo.

Spesso strato di ghiaccio nel congelatore.

- Chiudere bene la porta.
- Controllare le uscite d'aria.

Le pareti laterali dell'apparecchiatura sono calde.

- Non si tratta di un'anomalia di funzionamento. Utilizzare guanti resistenti al calore se è necessario toccare i pannelli laterali.

La porta non si chiude correttamente.

- Rialzare l'apparecchiatura.
- Chiudere correttamente la porta.
- Inserire correttamente i ripiani.
- Controllare la guarnizione della porta.

ⓘ Contattare il centro di assistenza autorizzato se il problema persiste o per sostituire la lampada e le guarnizioni della porta.

8. DATI TECNICI

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dei dati applicata sul lato esterno dell'apparecchiatura e sull'etichetta dei valori energetici.

Il codice QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchiatura riporta un link web alle informazioni correlate al funzionamento di questa apparecchiatura nella banca dati EPREL dell'UE. Conservare l'etichetta energetica come riferimento insieme al manuale d'uso e a tutti gli altri documenti forniti con questa apparecchiatura.

È possibile trovare le stesse informazioni anche in EPREL utilizzando il link *https://eprel.ec.europa.eu* e il nome del modello e il numero di prodotto che si trovano sulla targhetta dell'apparecchiatura.

Per informazioni dettagliate sull'etichetta energetica, vedere il sito *www.theenergylabel.eu*.

9. INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI TEST

L'installazione e la preparazione dell'apparecchiatura per qualsiasi verifica di EcoDesign devono essere conformi a EN 62552 (EU). I requisiti di ventilazione, le dimensioni dell'incavo e le distanze minime dalla parte posteriore devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale d'uso sotto "Installazione". Si prega di contattare il produttore per qualsiasi altra informazione, compresi i piani di carico.

www.elektromarkabolt.hu

10. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

www.elektromarkabolt.hu

1. SIKKERHETSINFORMASJON..... **78**
2. SIKKERHETSANVISNINGER..... **79**
3. BETJENINGSPANEL..... **81**
4. DAGLIG BRUK..... **81**
5. RÅD OG TIPS..... **82**
6. STELL OG RENGJØRING..... **83**
7. FEILSØKING..... **83**
8. TEKNISKE DATA..... **83**
9. INFORMASJON FOR TESTINSTITUTTER **84**
10. BESKYTTELSE AV MILJØET..... **84**

1. ⚠ SIKKERHETSINFORMASJON

Les nøye gjennom de vedlagte instruksjonene før du monterer og bruker produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller andre skader som følge av feilaktig montering eller bruk. Instruksjonene må alltid oppbevares på et trygt og tilgjengelig sted for fremtidig behov.

1.1 Sikkerhet for barn og utsatte mennesker

- Barn bør være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn.
- Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn og kast den på riktig måte.

1.2 Generell sikkerhet

- Dette produktet er beregnet for bruk innendørs.
- Dette produktet kan brukes på kontorer, hotellrom, rom for bed & breakfast, gårdsgjestehus og andre lignende steder hvor slik bruk ikke overstiger (gjennomsnittlige) bruksnivåer for husholdningsrom.
- ADVARSEL: Påse at ventilasjonsåpninger ikke blokkeres i produktets skap eller i innebygde konstruksjoner.
- ADVARSEL: Bruk ikke mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avfrostingsprosessen unntatt de som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Ikke ødelegg kjølekretsen.
- ADVARSEL: Bruk ikke elektriske produkter inne i oppbevaringshyllene på produktet, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.

www.elektromarkabolt.hu

- Bruk ikke vannspray og damp for å rengjøre produktet.
- Rengjør produktet med en fuktet myk klut. Bruk kun nøytrale vaskemidler. Du må aldri bruke skurende oppvaskmidler, skuresvamper, løsemidler eller metallgjenstander.
- Når kjøleskapet blir stående tomt i en lengre periode, bør du slå det av, avrime det, rengjøre det, tørke det og la døren bli stående oppe slik at det ikke dannes mugg i produktet.
- Oppbevar ikke eksplosive stoffer som aerosolbeholdere med brennbart drivstoff i dette produktet.
- Hvis strømkabelen blir skadet, må den skiftes av produsenten, autorisert servicesenter eller annen kvalifisert person for å unngå risiko.

2. SIKKERHETSANVISNINGER

2.1 Montering

⚠ ADVARSEL!
Installering må kun foretas av en kvalifisert person.

- Fjern all emballasje.
- Ikke monter eller bruk et skadet produkt.
- Følg de separate instruksjonene for monteringtilgjengelig på nettstedet vårt.
- Vær alltid forsiktig når du flytter produktet. Det er tungt. Bruk alltid vernebriller og lukket fottøy.
- Påse at luft kan sirkulere fritt rundt produktet.
- Ikke monter produktet i nærheten av radiatorer eller komfyrer, ovner eller platetopper, med mindre noe annet er spesifisert i installasjonsinstruksjonene.
- Utsett ikke produktet for regn.
- Ikke installer produktet hvor det kan bli utsatt for direkte sollys.
- Installer ikke produktet på meget fuktige eller kalde steder.

2.2 Elektrisk tilkobling

⚠ ADVARSEL!
Fare for brann og elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL!
Når du plasserer produktet, må du sørge for at kabelen ikke er i klem eller skadet.

⚠ ADVARSEL!
Bruk ikke multi-plugg-adaptere og skjøteledninger.

- Kontroller at parameterne på typeskiltet er kompatible med de elektriske spesifikasjonene i strømforsyningen.
- Produktet må være jordet.
- Bruk alltid en korrekt montert, jordet stikkontakt.
- Hvis stikkontakten for strømtilførselen i huset ikke er jordet, må du koble produktet til en separat jording i samsvar med gjeldende forskrifter. Kontakt en kvalifisert elektriker.
- Sørg for at elektriske komponenter (f.eks. støpsel, nettkabel, kompressor) ikke blir påført skade. Kontakt det autoriserte servicesenteret eller en elektriker for å skifte ut de elektriske komponentene.
- Strømkabelen må være under nivået til støpselet.
- Ikke sett støpselet i stikkontakten før monteringen er fullført. Påse at det er tilgang til stikkontakten etter monteringen.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra produktet. Trekk alltid i selve støpselet.

www.elektromarkabolt.hu

2.3 Bruk

⚠ ADVARSEL!
Fare for skade, brannskader, elektrisk støt eller brann.

 Produktet inneholder brennbar gass, isobutan (R600a), en naturgass med liten innvikrning på miljøet. Vær forsiktig så du ikke forårsaker skade på kjølemiddelkretsen som inneholder isobutan.

- Produktets spesifikasjoner må ikke endres.
- Dette produktet er beregnet til bruk ved omgivelsestemperatur fra 10°C til 38°C. Det angitte temperaturområdet garanterer riktig bruk av produktet.
- Ikke sett elektriske produkter (f.eks. iskremmaskiner) i produktet med mindre de er oppgitt av produsenten.
- Hvis det skulle oppstå skade på kjølemiddelkretsen, må du sørge for at det ikke er flammer og antenningskilder i rommet. Ventiler rommet.
- Ikke la varme gjenstander komme i kontakt med plastdelene på produktet.
- Ikke oppbevar brannfarlig gass og væske i produktet.
- Legg ikke brennbare produkter, eller gjenstander som er fuktet med brennbare vesker, inn i eller i nærheten av produktet.
- Ikke berør kompressoren eller kondensatoren. De er varme.
- Ikke la mat komme i kontakt med de indre veggene i produktrommene.

2.4 Innvendig lys

⚠ ADVARSEL!
Det er fare for elektrisk støt.

- Dette produktet inneholder én eller flere lyskilder av energieffektivitetsklasse G.
- Angående lampen(e) i dette produktet og reservedeler som selges separat: Disse lampene er ment å motstå ekstreme fysiske forhold i husholdningsprodukter, for eksempel temperatur, vibrasjon, fuktighet, eller er ment å signalisere informasjon om produktets driftsstatus. De er ikke ment å brukes i andre bruksområder og egner seg ikke til rombelysning.

2.5 Stell og rengjøring

⚠ ADVARSEL!
Fare for personskade eller skade på produktet.

- Slå av produktet og trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Dette produktet inneholder hydrokarboner i kjøleenheten. Vedlikehold og etterfylling av enheten må kun foretas av en kvalifisert person.

2.6 Service

- Kontakt et autorisert servicesenter for å reparere produktet. Bruk kun originale reservedeler.
- Vær oppmerksom på at reparasjon på egen hånd eller ikke-profesjonell reparasjon kan ha sikkerhetsmessige konsekvenser og kan ugyldiggjøre garantien.
- Følgende reservedeler er tilgjengelige i minst 7 år etter at modellen er avviklet: termostater, temperatursensorer, kretskort, lyskilder, dørhåndtak, dørhengsler, skuffer og kurver. Dørpakninger er tilgjengelige i minst 10 år etter at modellen er avviklet. Varigheten kan være lengre i ditt land. For mer informasjon, besøk vår hjemmeside.
- Vær oppmerksom på at noen av disse reservedelene bare er tilgjengelige for profesjonelle reparatører, og at ikke alle reservedeler er relevante for alle modeller.

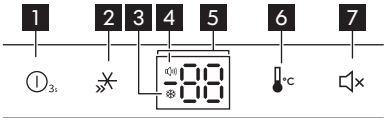
2.7 Avfallsbehandling

⚠ ADVARSEL!
Fare for skade eller kvelning.

- Koble produktet fra strømmen.
- Kutt av strømkabelen og kast den.
- Fjern døren for å forhindre at barn og dyr blir stengt inne i produktet.
- Kjølemiddelkretsen og isolasjonsmaterialet til dette produktet er ozon-vennlig.
- Isolasjonsskummet inneholder brennbare gasser. Kontakt kommunen din for informasjon om hvordan du kaster produktet på en riktig måte.
- Ikke forårsak skade på den delen av kjøleenheten som er nær varmeveksleren.

www.elektromarkabolt.hu

3. BETJENINGSPANEL



1 **Strøm**-knapp
Trykk og hold inne i 3 sekunder for å slå strømmen på eller av. Temperaturindikatoren viser – –. Når strømfunksjonen er på, stopper produktet kjølingen.

2 **Super Freeze** -knappen
Trykk på knappen for å aktivere Super Freeze -funksjonen.

3 **Super Freeze** indikator

4 **Alarm** indikator

5 **Temperature** indikator

6 **Temperaturregulerings** knapp
Trykk for å stille inn temperaturen. Temperaturen varierer fra 2°C til 8°C.

7 **Alarm**knapp

3.1 Super Freeze Funksjon

Denne funksjonen akselererer frysingen av mat i fryseseksjonen. Super Freeze -indikatoren lyser og 2°C vises på temperaturindikator. Funksjonen slås av etter 52 timer.

For å aktivere denne Super Freeze-funksjonen, trykk på Super Freeze-knappen.

3.2 Dør åpen-alarm

Hvis døren holdes åpen i ca. 1 minutt, aktiveres lydsignalet. Lydsignalet lyder hvert minutt i 10 minutter og alarmindikatoren blinker.

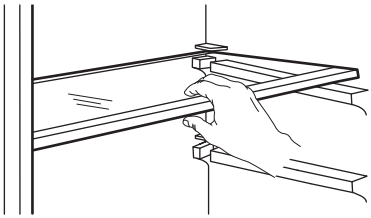
Alarmen stopper etter at døren lukkes.

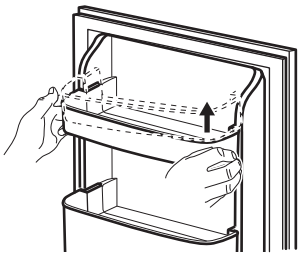
Deaktiver alarmen ved å trykke på Alarmknappen.

4. DAGLIG BRUK

ⓘ Utstyret varierer etter modell.

4.1 Slik plasserer du hyllene





ⓘ Håndter glassdeler og dørbeholdere forsiktig. Ikke skrap, belaste eller eksponer dem for plutselige temperaturendringer. Ikke rengjør glassdeler i oppvaskmaskinen.

4.2 Slik fjerner du skuffene

For å fjerne skuffer:

1. Åpne døren helt.
2. Trekk skuffen ut til den stopper.
3. Løft fronten og skyv skuffen ut.

For å installere skuffer, gjør det motsatte av trinnene over.

www.elektromarkabolt.hu

5. RÅD OG TIPS

5.1 Tips for strømsparing

- Ikke dekk ventilasjonsristene eller -hullene.

5.2 Holdbarhetstid

Matvaretype	Holdbarhet (måneder)
Brød	3
Frukt (unntatt sitrus)	6 - 12
Grønnsaker	8 - 10
Rester uten kjøtt	1 - 2
Meieriprodukter:	
Smør	6 - 9
Mykost (f.eks. mozzarella)	3 - 4
Hard ost (f.eks. parmesan, cheddar)	6
Sjømat:	
Fet fisk (f.eks. laks, makrell)	2 - 3
Mager fisk (f.eks. torsk, flyndre)	4 - 6
Reker	12
Blåskjell og skjell uten skall	3 - 4
Kokt fisk	1 - 2
Kjøtt:	
Fjærkre	9 - 12
Storfekjøtt	6 - 12
Svinekjøtt	4 - 6
Lammekjøtt	6 - 9
Pølse	1 - 2
Skinke	1 - 2
Rester med kjøtt	2 - 3

5.3 Tips til frysing

- Ikke frys flasker eller bokser med væsker, spesielt drikkevarer som inneholder karbondioksid. De kan eksplodere under frysing.
- Ikke sett varm mat i fryserommet.
- Ikke plasser fersk, ufryst mat rett ved siden av allerede frossen mat.
- Ikke spis isterninger, vannis eller iskrem like etter at du har tatt dem ut av fryseren for å unngå frostskader.
- Ikke frys tint mat på nytt.

5.4 Tips for oppbevaring av frossen mat

- En god temperaturinnstilling som sikrer konservering av frosne matvarer er en temperatur under eller lik -18°C.
- Høyere temperaturinnstilling inne i produktet kan føre til kortere holdbarhet.
- Hele fryserseksjonen er egnet for lagring av frosne matvarer.
- La det være nok plass rundt maten slik at luften kan sirkulere fritt.

5.5 Tips til kjøling av matvarer

- En god temperaturinnstilling som sikrer konservering av fersk mat er en temperatur under eller lik +4°C.
- Bruk alltid lukkede beholdere til væsker og mat, for å unngå smaker eller dårlig lukt i rommet.
- For å unngå krysskontaminering mellom tilberedt og rå mat, dekk til tilberedt mat og skill den fra rå mat.
- Pakk og plasser på glasshyllen over grønnsakskuffen.
- Tin maten inne i kjøleskapet.
- Ikke sett varm mat i produktet.
- Rengjør frukt og grønnsaker og legg dem i en egen skuff (grønnsaksskuff).
- Ikke oppbevar eksotisk frukt i kjøleskapet.
- Ikke oppbevar grønnsaker som tomater, poteter, løk og hvitløk i kjøleskapet.
- Lukk flaskene før du setter dem i kjøleskapet.

www.elektromarkabolt.hu

6. STELL OG RENGJØRING

ⓘ Koble fra apparatet før du utfører vedlikehold.

Før første gangs bruk må du rengjøre interiøret og tilbehøret med lunkent vann og nøytral såpe, og deretter tørke det. Rengjør utstyret og dørpakningene regelmessig.

Rengjør kontrollpanelet med en fuktig klut og tørk det med en myk klut. Ikke bruk vaskemiddel.

Rengjør avløpshullet for avrimingsvann regelmessig.

ⓘ Ikke vask tilbehøret og produktets deler i en oppvaskmaskin.

7. FEILSØKING

Produkt fungerer ikke.

- Sett støpslet i stikkontakten på riktig måte.
- Slå på produktet.
- Sjekk om sikringen og strømbryteren fungerer.

Produktets temperatur er utilfredsstillende.

- Juster temperaturen.
- Lukk døren ordentlig.

Produktet slår seg av og på.

- Lukk døren ordentlig.
- Sjekk dørpakningen.

Produktet er støyende eller vibrerer.

- Sett produktet i vater.
- Kontroller baksiden av produktet. Påse at det ikke berører veggen.

Vann drypper på gulvet.

- Plasser avrimningsvannbrettet og slangen riktig.

Det oppstår kraftig frost i fryseren.

- Lukk døren ordentlig.
- Kontroller luftutløpene.

Produktets sidevegger er varme.

- Dette er normalt. Bruk varmebestandige hansker hvis du trenger å berøre sidepanelene.

Døren lukker seg ikke ordentlig.

- Sett produktet i vater.
- Reverser døren ordentlig.
- Sett inn hyllene riktig.
- Sjekk dørpakningen.

ⓘ Kontakt det autoriserte servicesenteret hvis problemet vedvarer eller for å skifte ut lampen og dørpakningene.

8. TEKNISKE DATA

Tekniske data finner du på typeskiltet på innsiden av produktet og på energietiketten.

QR-koden på energietiketten som fulgte med produktet, gir en nettkobling til informasjonen som er relatert til ytelsen av dette produktet i EU EPREL-databasen. Oppbevar energietiketten som referanse sammen med denne instruksjonsmanualen samt alle andre dokumenter som fulgte med produktet.

Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL med koblingen *https://eprel.ec.europa.eu* og modellnavnet, samt produktnummeret som du finner på typeskiltet til produktet.

Se koblingen *www.theenergylabel.eu* for detaljert informasjon om energietiketten.

www.elektromarkabolt.hu

9. INFORMASJON FOR TESTINSTITUTTER

Montering og forberedelse av produkt for enhver EcoDesign-kontroll skal være i samsvar med EN 62552 (EU). Ventilasjonskrav, luftspalter og minste avstand bak skal være som angitt i denne bruksanvisningen i kapittel Montering. Kontakt produsenten for ytterligere informasjon, inkludert lasteplaner.

10. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer merket med symbolet . Legg emballasjen i relevante beholdere for å resirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse ved å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske produkter.

Ikke avhend produkter merket med symbolet med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunen.

www.elektromarkabolt.hu

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA..... **85**
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA..... **86**
3. PAINEL DE COMANDOS..... **88**
4. UTILIZAÇÃO DIÁRIA..... **89**
5. SUGESTÕES E DICAS..... **89**
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA..... **90**
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... **91**
8. DADOS TÉCNICOS..... **91**
9. INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTE..... **91**
10. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS..... **92**

1. ⚠ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da instalação e utilização do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas. O fabricante não poderá ser responsabilizado por ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorretas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

1.1 Segurança de crianças e pessoas vulneráveis

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

1.2 Segurança geral

- Este aparelho foi concebido unicamente para utilização doméstica num ambiente interior.
- Este aparelho pode ser utilizado em escritórios, quartos de hóspedes de hotéis, quartos de hóspedes de pousadas, casas de hóspedes de turismo rural e outros alojamentos semelhantes onde tal utilização não exceda os níveis de utilização doméstica (médios).
- AVISO: Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- AVISO: Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de

www.elektromarkabolt.hu

descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- AVISO: Não danifique o circuito de refrigeração.
- AVISO: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jatos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões abrasivos, solventes ou objetos metálicos.
- Quando o aparelho estiver vazio durante um longo período, desligue-o, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação

⚠ **AVISO!**
A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Retire a embalagem toda.
- Não instale nem utilize o aparelho se estiver danificado.
- Siga as instruções separadas para a instalação do aparelho disponíveis no nosso website.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas de proteção e calçado fechado.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Não instale o aparelho próximo de radiadores ou fogões, fornos ou placas, salvo especificação em contrário nas instruções de instalação.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar direta.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios.

2.2 Ligação elétrica

⚠ **AVISO!**
Risco de incêndio e choque elétrico.

⚠ **AVISO!**
Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso nem danificado.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ AVISO!
Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.

- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação eléctrica.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques elétricos.
- Se a tomada de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com os regulamentos em vigor, consultando um eletricista qualificado.
- Certifique-se de que não danifica os componentes elétricos (ficha e cabo de alimentação elétrica, compressor, etc.). Contacte o centro de assistência técnica autorizada ou um eletricista se for necessário substituir componentes elétricos.
- O cabo de alimentação elétrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada elétrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.

2.3 Utilização

⚠ AVISO!
Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

 O aparelho contém gás inflamável, isobutano (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração que contém isobutano.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado à temperatura ambiente entre 10°C e 38°C. O funcionamento correto do aparelho pode apenas ser garantido dentro do intervalo de temperatura especificado.
- Não coloque dispositivos elétricos (por ex., máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, exceto se forem autorizados pelo fabricante.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objetos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estão quentes.
- Não permita que os alimentos entrem em contacto com as paredes internas dos compartimentos do aparelho.

2.4 Iluminação interna

⚠ AVISO!
Risco de choque elétrico.

- Este produto contém uma ou mais fontes de luz da classe de eficiência energética G.
- Relativamente à(s) lâmpada(s) no interior deste produto e às lâmpadas sobressalentes vendidas separadamente: Estas lâmpadas destinam-se a suportar condições físicas extremas em eletrodomésticos, tais como temperatura, vibração, humidade, ou destinam-se a sinalizar informação relativamente ao estado operacional do aparelho. Não se destinam a ser utilizadas em outras aplicações e não se adequam à iluminação de espaços domésticos.

2.5 Manutenção e limpeza

⚠ AVISO!
Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer ação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento A manutenção e o recarregamento só devem ser efetuados por uma pessoa qualificada.

2.6 Assistência técnica

- Para reparar o aparelho, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado. Utilize apenas peças sobressalentes originais.

www.elektromarkabolt.hu

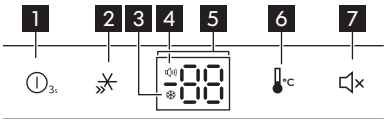
- Note que uma reparação própria ou não profissional pode ter consequências para a segurança e anular a garantia.
- As seguintes peças de reposição estão disponíveis durante, pelo menos, 7 anos após a descontinuação do modelo: termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impressas, fontes de luz, pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos. As juntas das portas estão disponíveis durante, pelo menos, 10 anos após a descontinuação do modelo. A duração pode ser mais longa no seu país. Para saber mais informações, visite o nosso website.
- Note que algumas destas peças de reposição só estão disponíveis para reparadores profissionais e que nem todas as peças de reposição são relevantes para todos os modelos.

2.7 Eliminação

⚠ AVISO!
Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

3. PAINEL DE COMANDOS



1 Botão de **alimentação**
Mantenha premido durante 3 segundos para ligar ou desligar. O indicador de temperatura mostra – –. Quando a função de alimentação está ativada, o aparelho para de refrigerar.

2 Botão **Super Freeze**
Prima o botão para ativar a função Super Freeze.

3 Indicador **Super Freeze**

4 Indicador de **alarme**

5 Indicador de **temperatura**

6 Botão de **regulação da temperatura**
Prima para definir a temperatura. A temperatura varia de 2°C a 8°C.

7 Botão de **alarme**

3.1 Função Super Freeze

Esta função acelera a congelação dos alimentos no compartimento do congelador. O indicador Super Freeze acende e 2°C surge no indicador de temperatura. A função desativa-se após 52 horas.

Para ativar a função Super Freeze, prima o botão Super Freeze.

3.2 Alarme de porta aberta

Se a porta ficar aberta durante aprox. 1 minuto, o alarme sonoro é ativado. O alarme sonoro é emitido a cada minuto durante 10 minutos e o indicador de alarme pisca.

O alarme para após fechar a porta.

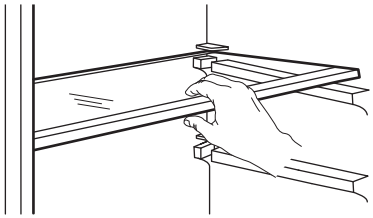
Para desativar o alarme, prima o botão Alarme.

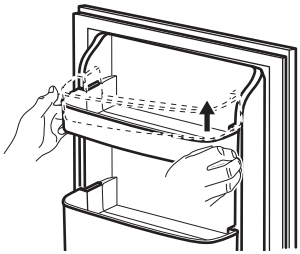
www.elektromarkabolt.hu

4. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

ⓘ O equipamento varia consoante o modelo.

4.1 Posicionar as prateleiras





ⓘ Manuseie com cuidado as peças de vidro e as caixas das portas. Não risque, não exerça pressão nem as exponha a mudanças bruscas de temperatura. Não lave as peças de vidro na máquina de lavar louça.

4.2 Retirar as gavetas

Para retirar as gavetas:

1. Abra completamente a porta.
2. Puxe a gaveta para fora até parar.
3. Levante a parte da frente e faça deslizar a gaveta para fora.

Para instalar as gavetas, inverta os passos acima.

5. SUGESTÕES E DICAS

5.1 Sugestões para poupar energia

- Não tape as grelhas ou orifícios de ventilação.

5.2 Validade

Tipo de alimento	Validade (meses)
Pão	3
Fruta (exceto citrinos)	6 - 12
Legumes	8 - 10
Restos sem carne	1 - 2
Laticínios:	
Manteiga	6 - 9
Queijo mole (por exemplo, mozarela)	3 - 4
Queijo duro (por exemplo, parmesão, cheddar)	6
Marisco:	
Peixe gordo (por exemplo, salmão, cavala)	2 - 3
Peixe magro (por exemplo, bacalhau, linguado)	4 - 6
Camarão	12
Amêijoas e mexilhões sem casca	3 - 4
Peixe cozinhado	1 - 2
Carne:	
Aves	9 - 12
Vaca	6 - 12

www.elektromarkabolt.hu

Tipo de alimento	Validade (meses)
Porco	4 - 6
Borrego	6 - 9
Salsichas	1 - 2
Presunto	1 - 2
Restos com carne	2 - 3

5.3 Sugestões para congelar

- Não congele garrafas ou latas com líquidos, particularmente bebidas que contenham dióxido de carbono. Estas podem explodir durante o congelamento.
- Não coloque alimentos quentes no congelador.
- Não coloque alimentos frescos não congelados diretamente junto a alimentos já congelados.
- Não coma cubos de gelo, gelados com água ou gelados de gelo imediatamente após tirá-los do congelador para evitar queimaduras causadas pelo frio.
- Não volte a congelar alimentos descongelados.

5.4 Sugestões para armazenamento de alimentos congelados

- Uma boa regulação da temperatura que garanta a conservação dos produtos alimentares congelados é uma temperatura inferior ou igual a -18°C.
- A regulação de uma temperatura mais alta no interior do aparelho pode levar a uma duração mais curta.
- Todo o compartimento do congelador é adequado ao armazenamento de produtos alimentares congelados.
- Deixe espaço suficiente em torno dos alimentos para permitir que o ar circule livremente.

5.5 Conselhos para a refrigeração de alimentos

- Uma boa regulação da temperatura que garanta a conservação dos alimentos frescos é uma temperatura inferior ou igual a +4°C.
- Utilize sempre recipientes fechados para líquidos e alimentos, para evitar sabores ou aromas no compartimento.
- Para evitar a contaminação cruzada entre alimentos cozinhados e crus, cubra os alimentos cozinhados e separe-os dos crus.
- Envolva e coloque a carne na prateleira de vidro acima da gaveta de legumes.
- Descongele os alimentos no interior do frigorífico.
- Não coloque alimentos quentes no interior do aparelho.
- Limpe a fruta e os legumes e coloque-os numa gaveta dedicada (gaveta de legumes).
- Não mantenha fruta exótica no frigorífico.
- Não guarde legumes como tomate, batatas, cebolas e alho no frigorífico.
- Feche as garrafas antes de as colocar dentro do frigorífico.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ⓘ Desligue o aparelho da tomada antes de realizar qualquer operação de manutenção.

Antes da primeira utilização, limpe o interior e os acessórios com água morna e sabão neutro e, em seguida, seque. Limpe o equipamento e as juntas da porta regularmente.

Limpe o painel de comandos com um pano húmido e seque-o com um pano macio. Não utilize detergentes.

Limpar regularmente o orifício de escoamento da água de descongelação.

ⓘ Não lave os acessórios nem as peças do aparelho na máquina de lavar louça.

www.elektromarkabolt.hu

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aparelho não funciona.

- Ligue a ficha corretamente à tomada elétrica.
- Ligar o aparelho.
- Verifique se o disjuntor e o fusível estão a funcionar.

A temperatura do aparelho não é satisfatória.

- Ajuste a temperatura.
- Feche a porta corretamente.

O aparelho liga e desliga.

- Feche a porta corretamente.
- Verifique a junta da porta.

O aparelho emite ruído ou vibra.

- Nivele o aparelho.
- Verifique a parte de trás do aparelho. Certifique-se de que não toca na parede.

A água pinga no chão.

- Posicione corretamente o tabuleiro da água de descongelação e o tubo.

Ocorre uma forte formação de gelo no congelador.

- Feche a porta corretamente.
- Verifique as saídas de ar.

As paredes laterais do aparelho estão quentes.

- Isto é normal. Utilize luvas resistentes ao calor se precisar de tocar nos painéis laterais.

A porta não fecha corretamente.

- Nivele o aparelho.
- Inverta a porta corretamente.
- Insira as prateleiras corretamente.
- Verifique a junta da porta.

ⓘ Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado se o problema persistir ou para substituir a lâmpada e as juntas da porta.

8. DADOS TÉCNICOS

As informações técnicas encontram-se na placa de caraterísticas existente no lado interno do aparelho e na etiqueta de energia.

O código QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho disponibiliza-lhe uma ligação da web para a informação relacionada com o desempenho do aparelho na base de dados da EU EPREL. Mantenha a etiqueta de energia para consulta juntamente com o manual do utilizador e todos os outros documentos disponibilizados com este aparelho.

É também possível encontrar a mesma informação na EPREL utilizando a ligação *https://eprel.ec.europa.eu* e o nome do modelo e o número do produto que encontra na placa de caraterísticas do aparelho.

Consulte a ligação *www.theenergylabel.eu* para informação detalhada sobre a etiqueta de energia.

9. INFORMAÇÃO PARA INSTITUTOS DE TESTE

A instalação e preparação do aparelho para qualquer verificação EcoDesign deve estar em conformidade com EN 62552 (EU). Os requisitos de ventilação, dimensões de encaixe e folgas traseiras mínimas deverão ser conforme declarado neste Manual do Utilizador em "Instalação". Contacte o fabricante para quaisquer informações adicionais, incluindo planos de carga.

www.elektromarkabolt.hu

10. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine aparelhos marcados com o símbolo  com o lixo doméstico. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

www.elektromarkabolt.hu

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... **93**
2. BEZPEČNOSTNÉ IFNORMÁCIE..... **94**
3. OVLÁDACÍ PANEL..... **96**
4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE..... **96**
5. RADY A TIPY..... **97**
6. OŠETROVANIE A ČISTENIE..... **98**
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV..... **98**
8. TECHNICKÉ ÚDAJE..... **99**
9. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY **99**
10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA **99**

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním. Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

1.2 Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových hosťovských izbách, izbách s postelou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- UPOZORNENIE: Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.
- UPOZORNENIE: Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostried-

www.elektromarkabolt.hu

ky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- UPOZORNENIE: Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- UPOZORNENIE: V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak daný typ neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

2. BEZPEČNOSTNÉ IFNORMÁCIE

2.1 Inštalácia

⚠ VAROVANIE!
Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Riaďte sa samostatnými pokynmi na inštaláciu spotrebiča dostupnými na našej webovej stránke.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov, pokiaľ nie je v inštalačných pokynoch uvedené inak.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.

2.2 Elektrické zapojenie

⚠ VAROVANIE!
Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

⚠ VAROVANIE!
Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ VAROVANIE!
Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.

- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Ak domáca napájacia zásuvka nie je uzemnená, pripojte spotrebič k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi, pričom sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr.: sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak potrebujete vymeniť elektrické súčasti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektroinštalatéra.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

2.3 Použitie

⚠ VAROVANIE!
Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.

Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie pri okolitej teplote v rozsahu od 10°C do 38°C. Uvedený teplotný rozsah zaručuje správnu činnosť spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte elektrické spotrebiče (napr.: zariadenia na výrobu zmrzliny), ak ich neoznačil za vhodné výrobca.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, neklaďte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Nedovoľte, aby sa potraviny dostali do kontaktu s vnútornými stenami priečinkov spotrebiča.

2.4 Vnútorné osvetlenie

⚠ VAROVANIE!
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento výrobok obsahuje jeden alebo viac zdrojov svetla s triedou energetickej účinnosti G.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

2.5 Ošetrovanie a čistenie

⚠ VAROVANIE!
Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu spotrebiča a dopĺňanie náplne môže vykonávať len kvalifikovaná osoba.

2.6 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledujúce náhradné diely budú dostupné počas najmenej 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty,

www.elektromarkabolt.hu

snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Tesnenia dvierok budú dostupné počas najmenej 10 rokov od ukončenia predaja modelu. Dostupnosť môže byť vo vašej krajine dlhšia. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite.

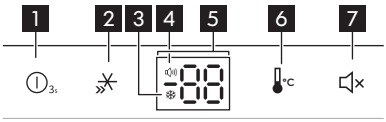
- Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.

2.7 Likvidácia

⚠ **VAROVANIE!**
Riziko zranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškoďte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

3. OVLÁDACÍ PANEL



1 Tlačidlo **Napájanie**
Stlačte a podržte po dobu 3 sekúnd, ak chcete zapnúť alebo vypnúť napájania. Indikátor teploty ukazuje – –. Keď je zapnutá funkcia napájania, spotrebič prestane chladiť.

2 **Tlačidlo Super Freeze**
Stlačením daného tlačidla aktivujete funkciu Super Freeze.

3 **Indikátor Super Freeze**

4 Indikátor **alarmu**

5 Indikátor **teploty**

6 Tlačidlo **regulácie teploty**
Stlačením nastavte teplotu. Teplota sa pohybuje v rozsahu od 2°C do 8°C.

7 Tlačidlo **alarmu**

3.1 Funkcia Super Freeze

Táto funkcia urýchľuje zmrazovanie potravín v mrazničke. Indikátor Super Freeze svieti a 2°C sa zobrazí na indikátore teploty. Funkcia sa vypne po 52 hodinách.

Funkciu Super Freeze zapnete stlačením tlačidla Super Freeze.

3.2 Zvukový signál Dvierka otvorené

Ak zostanú dvierka otvorené približne 1 minútu, aktivuje sa zvukový alarm. Zvukový alarm znie každú minútu po dobu 10 minút a indikátor alarmu bliká.

Alarm sa vypne po zatvorení dvierok.

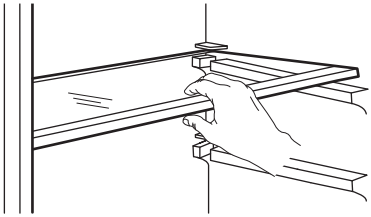
Ak chcete alarm vypnúť, stlačte tlačidlo Alarm.

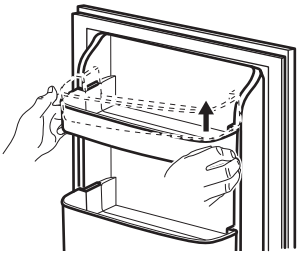
4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

ⓘ Vybavenie sa líši podľa modelu.

www.elektromarkabolt.hu

4.1 Umiestnenie poličiek





ⓘ So sklenenými časťami a priehradkami na dverách manipulujte opatrne. Nepoškrabte ich, nenamáhajte ich ani ich nevystavujte náhlym zmenám teploty. Neumývajte sklenené časti v umývačke riadu.

4.2 Vybratie zásuviek

Odstránenie zásuviek:

1. Úplne otvorte dvere.
2. Vytiahnite zásuvku až na doraz.
3. Zdvihnite prednú časť a zásuvku vysuňte von.

Ak chcete nainštalovať zásuvky, uvedené kroky vykonajte v opačnom poradí.

5. RADY A TIPY

5.1 Rady na úsporu energie

- Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

5.2 Trvanlivosť potravín

Druh potravín	Trvanlivosť (mesiace)
Chlieb	3
Ovocie (okrem citrusových plodov)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zvyšky bez mäsa	1 - 2
Mliečne výrobky:	
Maslo	6 - 9
Mäkký syr (napr. mozzarella)	3 - 4
Tvrdý syr (napr. parmezán, čedar)	6
Morské plody:	
Mastné ryby (napr. losos, makrela)	2 - 3
Chudé ryby (napr. treska, platesa)	4 - 6
Krevety	12
Lúpané škľabky a mušle	3 - 4
Varené ryby	1 - 2
Mäso:	
Hydina	9 - 12
Hovädzie	6 - 12
Bravčové	4 - 6
Jahňacie	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zvyšky s mäsom	2 - 3

5.3 Rady na zmrazovanie

- Nezmrazuje fľaše alebo plechovky s tekutinami, predovšetkým nápoje obsahujúce oxid uhličitý. Počas zmrazovania môžu vybuchnúť.
- Do mraziaceho priestoru nevkladajte horúce jedlá.
- Neklaďte čerstvé nezmrazené potraviny hneď vedľa už zmrazených potravín.
- Kocky ľadu, zmrzliny ani nanuky nekonzumujte ihneď po vybratí

www.elektromarkabolt.hu

z mrazničky, aby ste sa vyhli vzniku omrzlín.
- Rozmrazené potraviny opäť nezmrazujte.

5.4 Rady na uskladnenie mrazených potravín

- Dobré nastavenie teploty, ktoré zaisťuje zachovanie mrazených potravín, predstavuje teplota nižšia alebo rovná -18°C.
- Vyššie nastavenie teploty v spotrebiči môže viesť ku skráteniu životnosti potravín.
- Celá mraznička je vhodná na uskladnenie mrazených potravín.
- Nechajte dostatok miesta okolo potravín, aby mohol voľne cirkulovať vzduch.

5.5 Rady pre chladenie potravín

- Dobré nastavenie teploty, ktoré zaisťuje zachovanie čerstvých potravín, predstavuje teplota nižšia alebo rovná +4°C.
- Na tekutiny a jedlo vždy používajte uzatvárateľné nádoby, aby ste predišli prenášaniu vôní a pachov v spotrebiči.
- Aby ste sa vyhli kontaminácii medzi uvarenými a surovými potravinami, uvarené potraviny zakryte a skladujte oddelene od surových.
- Mäso zabaľte a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu.
- Potraviny rozmrazujte vo vnútri chladničky.
- Do spotrebiča nevkladajte teplé potraviny.
- Ovocie a zeleninu očistite a vložte do príslušnej zásuvky (zásuvka na zeleninu).
- Exotické ovocie neskladujte v chladničke.
- V chladničke neskladujte zeleninu ako paradajky, zemiaky, cibuľu či cesnak.
- Fľaše pred vložením do chladničky zatvorte.

6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

ⓘ Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Pred prvým použitím vyčistite vnútro a všetko príslušenstvo vlažnou vodou s pridaným neutrálnym saponátom, potom ho osušte. Zariadenie a tesnenia dvierok pravidelne čistite.

Ovládací panel vyčistite vlhkou handričkou a osušte mäkkou handričkou. Nepoužívajte žiadne pracie prostriedky.

Pravidelne čistite odtokový otvor na rozmrazovanie.

ⓘ Príslušenstvo a súčasti spotrebiča neumývajte v umývačke riadu.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič nefunguje.

- Správne zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Zapnite spotrebič.
- Skontrolujte, či funguje istič a poistka.

Teplota spotrebiča nie je uspokojivá.

- Upravte teplotu.
- Dobre zavrite dvere.

Zariadenie sa zapína a vypína.

- Dobre zavrite dvere.
- Skontrolujte tesnenie dvierok.

Spotrebič je hlučný alebo vibruje.

- Vyrovnajte spotrebič.
- Skontrolujte zadnú časť spotrebiča. Uistite sa, že sa nedotýka steny.

Voda kvapká na podlahu.

- Správne umiestnite zásuvku a hadičku na rozmrazovanie.

V mrazničke dochádza k silnému námraze.

- Dobre zavrite dvere.
- Skontrolujte výstupy vzduchu.

Bočné steny spotrebiča sú horúce.

- Je to normálne. Ak sa potrebujete dotknúť bočných panelov, použite rukavice odolné voči ohrevu.

Dvere sa nezatvárajú správne.

- Vyrovnajte spotrebič.
- Dvere správne otočte.
- Správne vložte police.

www.elektromarkabolt.hu

- Skontrolujte tesnenie dvierok.

ⓘ Ak problém pretrváva alebo chcete vymeniť žiarovku a tesnenia dvierok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke *https://eprel.ec.europa.eu*, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.

Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke *www.theenergylabel.eu*.

9. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552 (EU). Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné zadné vzdialenosti sú uvedené v tejto používateľskej príručke v kapitole Inštalácia. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ Obal vyhoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče označené symbolom 🗑 s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

www.elektromarkabolt.hu

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD..**100**
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....**101**
3. PANEL DE CONTROL.....**103**
4. USO DIARIO.....**103**
5. CONSEJOS.....**104**
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....**105**
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....**105**
8. DATOS TÉCNICOS.....**106**
9. INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS.....**106**
10. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES....**106**

1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos. Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del producto no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores.
- Este aparato se puede utilizar en oficinas, habitaciones de hotel, habitaciones de Bed&Breakfast, casas de campo y otros alojamientos similares donde dicho uso no exceda (en promedio) los niveles de uso doméstico.
- ADVERTENCIA: Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.
- ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.

www.elektromarkabolt.hu

- ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice agua pulverizada ni vapor para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.
- Cuando el aparato esté vacío durante un largo período, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho en el interior del aparato.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable de alimentación sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación

⚠ ADVERTENCIA!
Solo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones específicas de instalación del aparato que están en nuestro sitio web.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción, a menos que se especifique lo contrario en las instrucciones de instalación.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No instale el aparato en lugares con luz solar directa.
- No instale este aparato en áreas excesivamente húmedas o frías.

2.2 Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA!
Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

⚠ ADVERTENCIA!
Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o doblado.

⚠ ADVERTENCIA!
No utilice adaptadores múltiples ni cables prolongadores.

- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- El aparato debe conectarse a tierra.

www.elektromarkabolt.hu

- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Si la toma de corriente doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente de acuerdo con la normativa vigente, con el asesoramiento de un electricista cualificado.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (p. ej., enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Centro de servicio autorizado o un electricista para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe permanecer por debajo del nivel del enchufe.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

2.3 Uso

⚠ ADVERTENCIA!
Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

El aparato contiene un gas inflamable, isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante que contiene isobutano.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Este aparato está diseñado para utilizarse en un margen de temperatura ambiente de 10°C a 38°C. El margen de temperatura especificado garantiza un funcionamiento correcto del aparato.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, salvo que el fabricante haya autorizado su utilización.
- Si se daña el circuito de refrigerante, asegúrese de que no haya llamas ni fuentes de ignición en la sala. Ventile la sala.
- No deje que los objetos calientes toquen las partes de plástico del aparato.
- No almacene gases ni líquidos inflamables en el aparato.
- No coloque productos inflamables o artículos mojados con productos inflamables dentro, cerca o sobre el aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No permita que los alimentos entren en contacto con las paredes interiores de los compartimentos del aparato.

2.4 Iluminación interna

⚠ ADVERTENCIA!
Riesgo de descarga eléctrica.

- Este producto contiene una o más fuentes de luz con clase de eficiencia energética G.
- En cuanto a la(s) bombilla(s) de este producto y las de repuesto vendidas por separado: Estas bombillas están destinadas a soportar condiciones físicas extremas en los aparatos domésticos, como la temperatura, la vibración, la humedad, o están destinadas a señalar información sobre el estado de funcionamiento del aparato. No están destinadas a utilizarse en otras aplicaciones y no son adecuadas para la iluminación de estancias domésticas.

2.5 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA!
Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este aparato contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.

2.6 Asistencia tecnica

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado. Utiliza solamente piezas de repuesto originales.
- Tenga en cuenta que la autorreparación o la reparación no profesional puede tener consecuencias de seguridad y podría anular la garantía.
- Los siguientes repuestos están disponibles al menos durante 7 años después de que el modelo se haya retirado del mercado: termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso, fuentes de luz, manijas

www.elektromarkabolt.hu

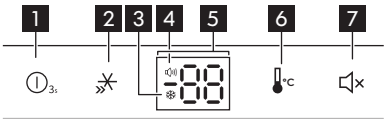
de puertas, bisagras de puertas, bandejas y cestas. Las juntas de las puertas están disponibles al menos durante 10 años tras la retirada del modelo. La duración puede ser mayor en su país. Visite nuestro sitio web para obtener más información.
- Tenga en cuenta que algunas de estas piezas de recambio solo están disponibles para los reparadores profesionales, y que no todas las piezas de recambio son relevantes para todos los modelos.

2.7 Desecho

⚠ **ADVERTENCIA!**
Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

3. PANEL DE CONTROL



1 Botón de **encendido**
Mantenga pulsado durante 3 segundos para encender o apagar el aparato. El indicador de temperatura muestra – –. Cuando la función de energía está activada, el aparato deja de enfriar.

2 botón **Super Freeze**
Para activar la función Super Freeze, pulse el botón.

3 indicador **Super Freeze**

4 Indicador de **alarma**

5 Indicador de **temperatura**

6 **Botón de regulación de temperatura**
Para ajustar la temperatura: La temperatura varía de 2°C a 8°C.

7 **Botón** de alarma

3.1 Función Super Freeze

Esta función acelera la congelación de alimentos en el compartimento del congelador. El indicador Super Freeze ilumina y aparece 2°C en el indicador de temperatura. La función se apaga después 52 horas.

Para activar la función Super Freeze, pulse el botón Super Freeze.

3.2 Alarma de puerta abierta

Si la puerta se deja abierta durante aprox. 1 minuto, suena la alarma. La alarma suena cada minuto durante 10 minutos y el indicador de alarma parpadea.

La alarma se detiene después de cerrar la puerta.

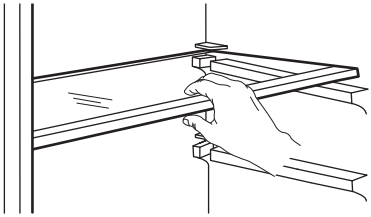
Para desactivar la alarma, pulse el botón Alarma.

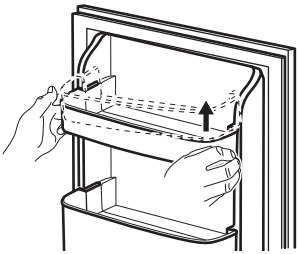
4. USO DIARIO

ⓘ El equipo varía según el modelo.

www.elektromarkabolt.hu

4.1 Colocación de las estanterías





ⓘ Maneje las partes de vidrio y las bandejas de la puerta con cuidado. No las raspe, no las someta a tensión ni las exponga a cambios bruscos de temperatura. No limpie las partes de vidrio en el lavavajillas.

4.2 Extracción de los cajones

Para retirar los cajones:

1. Abra completamente la puerta.
2. Tire del cajón hacia afuera hasta el tope.
3. Levante la parte delantera y deslice el cajón hacia afuera.

Para instalar los cajones, invierta los pasos anteriores.

5. CONSEJOS

5.1 Consejos para ahorrar energía

- No cubra las rejillas o los orificios de ventilación.

5.2 Vida útil

Tipo de alimento	Vida útil (meses)
Pan	3
Frutas (excepto cítricos)	6 - 12
Verduras	8 - 10
Sobras sin carne	1 - 2
Lácteos:	
Mantequilla	6 - 9
Queso blando (p. ej. mozzarella)	3 - 4
Queso duro (p. ej. parmesano, cheddar)	6
Marisco:	
Pescado graso (p. ej. salmón, caballa)	2 - 3
Pescado magro (p. ej. bacalao, platija)	4 - 6
Langostinos	12
Almejas y mejillones desconchados	3 - 4
Pescado cocinado	1 - 2
Carne:	
Aves	9 - 12
Vacuno	6 - 12
Cerdo	4 - 6
Cordero	6 - 9
Salchichas	1 - 2
Jamón	1 - 2
Sobras con carne	2 - 3

5.3 Sugerencias para congelar

- No congele las botellas o latas con líquidos, en particular las bebidas que contienen dióxido de carbono. Pueden explotar durante la congelación.
- No coloque alimentos calientes en el compartimiento del congelador.
- No ponga alimentos frescos sin congelar directamente junto a alimentos ya congelados.

www.elektromarkabolt.hu

- No coma cubitos de hielo, sorbetes o helados inmediatamente después de sacarlos del congelador para evitar congelaciones.
- No vuelva a congelar los alimentos descongelados.

5.4 Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los alimentos congelados es una temperatura menor o igual a -18°C.
- Una temperatura más alta en el interior del aparato puede reducir la vida útil.
- Todo el compartimento congelador es adecuado para el almacenamiento de alimentos congelados.
- Deje suficiente espacio alrededor de los alimentos para permitir que el aire circule libremente.

5.5 Consejos para la refrigeración de alimentos

- Un buen ajuste de temperatura que asegure la conservación de los alimentos frescos es una temperatura menor o igual +4°C.
- Utilice siempre recipientes cerrados para líquidos y para alimentos, para evitar sabores u olores en el compartimento.
- Para evitar la contaminación cruzada entre alimentos cocidos y crudos, cubra la comida cocinada y sepárela de la cruda.
- Envuelva y ponga la carne en el estante de vidrio sobre el cajón de las verduras.
- Descongelar alimentos dentro del frigorífico.
- No coloque alimentos calientes dentro del aparato.
- Limpie las frutas y verduras y colóquelas en el cajón correspondiente (cajón de verduras).
- No guarde frutas exóticas en el frigorífico.
- No guarde verduras como tomates, patatas, cebollas o ajos en el frigorífico.
- Cierre las botellas antes de meterlas en el frigorífico.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ⓘ Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Antes del primer uso, limpie el interior y todos los accesorios con agua tibia y jabón neutro, secándolos a continuación. Realice una limpieza regular del equipo y de las juntas de las puertas.

Realice la limpieza del panel de control con un paño húmedo y séquelo con un paño suave. No utilice ningún detergente.

Limpie el orificio de drenaje del agua de descongelar regularmente.

ⓘ No lave los accesorios ni las piezas del aparato en el lavavajillas.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no funciona.

- Conecte el aparato a la toma de corriente correctamente.
- Encienda el aparato.
- Compruebe si el disyuntor y el fusible funcionan.

La temperatura del aparato no es satisfactoria.

- Ajuste la temperatura.
- Cierre la puerta correctamente.

Aparato enciende y apaga.

- Cierre la puerta correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.

El aparato hace ruido o vibra.

- Nivele el aparato.
- Compruebe la parte trasera del aparato. Asegúrese de que no toque la pared.

Gotea agua en el suelo.

- Coloque correctamente la bandeja de agua de descongelación y el tubo.

Se produce una fuerte escarcha en el congelador.

- Cierre la puerta correctamente.

www.elektromarkabolt.hu

- Compruebe las salidas de aire.

Las paredes laterales del aparato están calientes.

- Esto es totalmente normal. Utilice guantes resistentes al calor si tiene que tocar los paneles laterales.

La puerta no cierra correctamente.

- Nivele el aparato.
- Invierta la puerta correctamente.
- Inserte los estantes correctamente.
- Compruebe la junta de la puerta.

ⓘ Póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado si el problema persiste o para sustituir la lámpara y las juntas de la puerta.

8. DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el interior del aparato y en la etiqueta de consumo energético.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos EPREL de la UE. Guarde la etiqueta energética como referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato.

También puede encontrar la misma información en EPREL accediendo desde el enlace *https://eprel.ec.europa.eu* e introduciendo el nombre del modelo y el número de producto que se encuentran en la placa de datos técnicos del aparato.

Consulte el enlace *www.theenergylabel.eu* para obtener información detallada sobre la etiqueta energética.

9. INFORMACIÓN PARA INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y la preparación del aparato para cualquier verificación de EcoDesign deberá cumplir con EN 62552 (EU). Los requisitos de ventilación, las dimensiones de los huecos y las separaciones mínimas traseras serán los indicados en este manual de usuario en "Instalación". Por favor, póngase en contacto con el fabricante para cualquier otra información adicional, incluyendo los planos de carga.

10. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.elektromarkabolt.hu

1. SÄKERHETSINFORMATION..... **107**
2. SÄKERHETSANVISNINGAR..... **108**
3. KONTROLLPANEL..... **110**
4. DAGLIG ANVÄNDNING..... **110**
5. RÅD OCH TIPS..... **111**
6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING..... **112**
7. FELSÖKNING..... **112**
8. TEKNISKA DATA..... **112**
9. INFORMATION FÖR TESTINSTITUT... **113**
10. MILJÖSKYDD..... **113**

1. ⚠ SÄKERHETSINFORMATION

Läs bifogade instruktioner noga före installation och användning av produkten. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuella personskador eller andra skador som uppkommit till följd av felaktig installation eller användning. Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida behov.

1.1 Säkerhet för barn och personer med funktionsnedsättning

- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll av produkten utan uppsikt.
- Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.

1.2 Allmän säkerhet

- Denna produkt är avsedd för enskilt hushållsbruk inomhus.
- Produkten kan användas i kontor, hotellrum, gårdsgästhus och liknande boenden där sådan användning inte innebär att genomsnittlig hushållsförbrukning överskrids.
- VARNING! Se till att ventilationsöppningarna i maskinens hölje eller inbyggda struktur inte blockeras.
- VARNING! Använd inga mekaniska verktyg eller andra medel för att påskynda upptiningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING! Var noga med att inte skada kylkretsen.
- VARNING! Använd inga elektriska produkter inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som

www.elektromarkabolt.hu

rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte vattenspray och ånga för att rengöra produkten.
- Rengör produkten med en våt mjuk trasa. Använd bara neutrala rengöringsmedel. Använd inte slipande produkter, repande rengöringstussar, lösningsmedel eller metallföremål.
- När produkten är tom under en längre tid ska den stängas av, avfrostas, rengöras, torkas och dörren ska lämnas öppen för att förhindra att mögel utvecklas i produkten.
- Förvara inte explosiva ämnen som t.ex. sprayburkar med lättantändligt bränsle i den här produkten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens auktoriserade servicecenter eller personer med motsvarande utbildning, för att undvika fara.

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

2.1 Installation

⚠ VARNING!
Endast en behörig person får installera den här produkten.

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Installera eller använd inte en skadad produkt.
- Följ de separata instruktionerna för installation av produkten som finns på vår webbplats.
- Var alltid försiktig när produkten rör sig eftersom den är tung. Använd alltid skyddshandskar och täckta skor.
- Säkerställ att luft kan cirkulera runt produkten.
- Installera inte produkten i närheten av element eller spisar, ugnar eller hällar, såvida inte annat anges i installationsanvisningarna.
- Produkten får inte utsättas för regn.
- Installera inte produkten där den kan utsättas för direkt solljus.
- Installera inte produkten på platser som är mycket fuktiga eller kalla.

2.2 Elanslutning

⚠ VARNING!
Risk för brand och elektriska stötar.

⚠ VARNING!
När du sätter in din produkt, se till att elsladden inte kommer under produkten eller skadas.

⚠ VARNING!
Använd inte grenuttag eller förlängningskablar.

- Se till att de parametrarna på märkskylten överensstämmer med elnätets elektricitet.
- Produkten måste jordas.
- Använd alltid ett korrekt installerat, stötsäkert och jordat eluttag.
- Om nätspänningsmatningen inte är jordad, anslut produkten till en separat jordning enligt gällande bestämmelser. Rådfråga en kvalificerad elektriker för att göra detta.
- Se till att du inte skadar de elektriska komponenterna (t.ex. stickkontakten, nätkabeln och kompressorn). Kontakta det auktoriserade servicecentret eller en elektriker för att byta de elektriska komponenterna.

www.elektromarkabolt.hu

- Nätkabeln måste alltid vara under elkontakten.
- Anslut stickkontakten till eluttaget först vid slutet av installationen. Kontrollera att stickkontakten är åtkomlig efter installationen.
- Dra inte i anslutningssladden för att koppla bort produkten från eluttaget. Ta alltid tag i stickkontakten.

2.3 Använd

⚠ VARNING!
Risk för skador, brännskador eller elstötar föreligger.

 Produkten innehåller brandfarlig gas, isobutan (R600a), en naturgas med hög miljökompatibilitet. Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen som innehåller isobutan.

- Ändra inte produktens specifikationer
- Denna produkt är avsedd att användas vid omgivande temperatur från 10°C till 38°C. Angivet temperaturintervall garanterar att produkten fungerar korrekt.
- Placera inte elektriska produkter (t.ex. glassmaskiner) i produkten såvida de inte anges av tillverkaren.
- Om kylkretsen skadas, så se till att inga flammor eller antändningskällor förekommer i rummet. Ventilera rummet.
- Låt inte heta föremål vidröra plastdelarna i produkten.
- Förvara inte brandfarliga gaser och vätskor i produkten.
- Placera inte brandfarliga produkter eller föremål som är våta med brandfarliga produkter i, i närheten av eller på produkten.
- Vidrör inte kompressorn eller kondensorn. De är heta.
- Låt inte matvaror komma i kontakt med produktens invändiga komponenter.

2.4 Invändig belysning

⚠ VARNING!
Risk för elektrisk stöt!

- Den här produkten innehåller en eller flera ljuskällor med energieffektivitetsklass G.
- När det gäller lampan/lamporna i denna produkt och reservlampor som säljs separat: Dessa lampor är avsedda att tåla extrema fysiska förhållanden i hushållsapparater, såsom temperatur, vibration, fuktighet eller är avsedda att signalera information om produktens driftsstatus. De är inte avsedda att användas i andra produkter eller som rumsbelysning i hemmet.

2.5 Underhåll och rengöring

⚠ VARNING!
Risk för personskador eller skador på produkten.

- Stäng av produkten och koppla bort den från eluttaget innan underhåll.
- Denna produkt innehåller kolväten i kylaggregatet. Endast behöriga personer får utföra underhåll och påfyllning av enheten.

2.6 Service

- Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation av produkten. Använd endast originalreservdelar.
- Observera att reparationer som utförs själv eller på ett icke fackmannamässigt sätt kan få säkerhetsmässiga konsekvenser och kan upphäva garantin.
- Följande reservdelar kommer att finnas tillgängliga i minst 7 år efter att modellen har slutat att tillverkas: termostater, temperaturgivare, kretskort, ljuskällor, dörrhandtag, dörrgångjärn, plåtar och korgar. Tätningslister till dörren kommer att finnas tillgängliga i 10 år efter att modellen har slutat att tillverkas. Det kan hända att de finns tillgängliga under längre tid i ditt land. För ytterligare information, besök vår webbplats.
- Observera att vissa av dessa reservdelar endast är tillgängliga för professionella reparatörer och att inte alla reservdelar är relevanta för alla modeller.

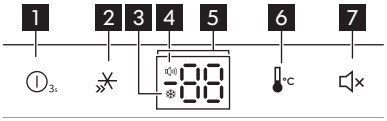
2.7 Avfallshantering

⚠ VARNING!
Risk för personskador eller kvävning föreligger.

- Koppla loss produkten från eluttaget.
- Klipp av strömkabeln och kassera den.
- Ta bort locket för att hindra att barn eller djur stängs in inuti produkten.
- Kylkretsen och isoleringsmaterialet i den här produkten är "ozonvänliga".
- Isoleringsmaterialet innehåller brandfarlig gas. Kontakta kommunen för information om hur produkten kasseras korrekt.
- Orsaka inte skada på den delen av kylenheten som är nära värmeväxlaren.

www.elektromarkabolt.hu

3. KONTROLLPANEL



1 **Brytare**
Håll in i 3 sekunder för att slå på eller av strömmen. Temperaturindikatorn visar – –. När effektfunktionen är på, slutar produkten att kyla.

2 **Super Freeze**-knapp
För att aktivera Super Freeze-funktionen trycker du på knappen.

3 **Super Freeze**-indikator

4 **Larm**indikator

5 **Temperatur**indikator

6 **Temperaturregleringsknapp**
Tryck för att ställa in temperaturen. Temperaturen varierar från 2°C till 8°C.

7 **Larm** knapp

3.1 Super Freeze-funktion

Denna funktion påskyndar infrysningen av mat i frysfacket. Super Freeze-indikatorn tänds och 2°C visas på temperaturindikatorn. Funktionen stängs av efter 52 timmar.

För att aktivera Super Freeze-funktionen trycker du på Super Freeze-knappen.

3.2 Larm för öppen dörr

Om dörren lämnas öppen i c:a 1 minut aktiveras ljudlarmet. Ljudlarmet ljuder varje minut i 10 minuter och larmindikatorn blinkar.

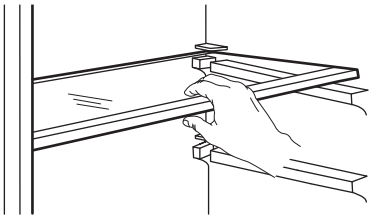
Larmet stängs av när dörren stängs.

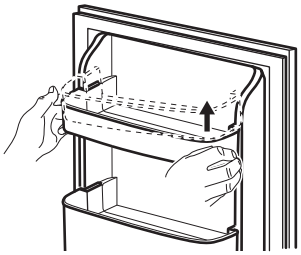
För att inaktivera larmet trycker du på Larmknappen.

4. DAGLIG ANVÄNDNING

ⓘ Utrustningen varierar beroende på modell.

4.1 Placering av hyllor





ⓘ Hantera glasdelar och dörrkorgar varsamt. Repa dem inte, belasta dem inte och utsätt dem inte för plötsliga temperaturförändringar. Rengör inte glasdelar i diskmaskin.

4.2 Ta bort lådorna

Så här tar du bort lådorna:

1. Öppna dörren till fullo.
2. Dra ut lådan helt.
3. Lyft framkanten och dra ut lådan.

Du sätter i lådor genom att utföra ovanstående steg i omvänd ordning.

www.elektromarkabolt.hu

5. RÅD OCH TIPS

5.1 Tips för energibesparing

- Täck inte över ventilationsgaller eller hål.

5.2 Hållbarhet

Typ av mat	Hållbarhet (månader)
Bröd	3
Frukt (ej citrus)	6 - 12
Grönsaker	8 - 10
Rester utan kött	1 - 2
Mejeriprodukter:	
Smör	6 - 9
Mjuk ost (t.ex. mozzarella)	3 - 4
Hård ost (t.ex. parmesan, cheddar)	6
Skaldjur:	
Fet fisk (t.ex. lax, makrill)	2 - 3
Mager fisk (t.ex. torsk, flundra)	4 - 6
Räkor	12
Musslor utan skal	3 - 4
Tillagad fisk	1 - 2
Kött:	
Fågel	9 - 12
Nötkött	6 - 12
Fläskkött	4 - 6
Lamm	6 - 9
Korv	1 - 2
Skinka	1 - 2
Rester med kött	2 - 3

5.3 Tips för infrysning

- Frys inte in flaskor eller burkar med vätska, särskilt inte de som innehåller kolsyra. De kan explodera i frysen.
- Ställ inte in varm mat i frysfacket.
- Undvik att placera icke fryst mat precis bredvid mat som redan frysts in.
- Ät inte isbitar eller isglass direkt efter att du har tagit ut dem ur frysen, för att undvika frostskador.
- Frys inte om mat som har tinat.

5.4 Tips för förvaring av fryst mat

- En bra temperaturinställning som garanterar att fryst mat håller är en temperatur som är mindre än eller lika med -18°C.
- Högre temperaturinställning kan leda till kortare hållbarhet.
- Hela frysfacket är lämpligt för förvaring av frysta livsmedelsprodukter.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt maten så att luft kan cirkulera fritt.

5.5 Tips för kylning av livsmedel

- En bra temperaturinställning som säkerställer att färska livsmedel håller länge är en temperatur på +4°C eller lägre.
- Använd alltid stängda behållare för vätskor och livsmedel för att undvika smaker eller lukt i kylutrymmet.
- För att undvika korskontaminering mellan tillagade och råa livsmedel ska tillagad mat täckas över och separeras från den råa maten.
- Förpacka och placera köttet på glashyllan ovanför grönsakslådan.
- Tina maten i kylen.
- Ställ inte in varm mat i produkten.
- Rengör frukt och grönsaker och lägg dem i en dedikerad låda (grönsakslåda).
- Låt inte exotiska frukter ligga i kylen.
- Låt inte grönsaker som tomater, potatis, lök och vitlök ligga i kylen.
- Förslut flaskorna innan du ställer in dem i kylen.

www.elektromarkabolt.hu

6. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

ⓘ Dra ur stickkontakten före utförande av underhåll.

Rengör interiören och tillbehören med ljummet vatten och neutral tvål före den första användningen och torka sedan torrt. Rengör utrustningen och dörrpackningarna regelbundet.

Rengör kontrollpanelen med en fuktig trasa och torka med en mjuk trasa. Använd inga rengöringsmedel.

Rengör dräneringshålet för avfrostningsvattnet regelbundet.

ⓘ Diska inte tillbehör och produktdelar i diskmaskin.

7. FELSÖKNING

Produkten fungerar inte.

- Sätt i stickkontakten ordentligt i eluttaget.
- Sätt på produkten.
- Kontrollera om brytaren och säkringen fungerar.

Produktens temperatur är otillfredsställande.

- Justera temperaturen.
- Stäng dörren ordentligt.

Produkten slås på och av.

- Stäng dörren ordentligt.
- Kontrollera dörrens tätningslist.

Produkten bullrar eller vibrerar.

- Ställ produkten på jämn nivå.
- Kontrollera produktens baksida. Se till att den inte vidrör väggen.

Vatten droppar på golvet.

- Placera avfrostningsvattenbrickan och röret korrekt.

Kraftig frost uppstår i frysen.

- Stäng dörren ordentligt.
- Kontrollera luftutsläppet.

Produktens sidoväggar är varma.

- Detta är normalt. Använd värmebeständiga handskar om du måste vidröra sidopanelerna.

Dörren stängs inte ordentligt.

- Ställ produkten på jämn nivå.
- Vänd på dörren ordentligt.
- Sätt in hyllorna korrekt.
- Kontrollera dörrens tätningslist.

ⓘ Kontakta det auktoriserade servicecentret om problemet kvarstår eller om du vill byta ut lampan och dörrpackningarna.

8. TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen anges på produktdekalen som sitter inne i kylskåpet samt på energimärkningsetiketten.

QR-koden på energimärkningsetiketten som medföljer produkten innehåller en webblänk till information gällande maskinens prestanda i EU EPREL-databasen. Förvara energimärkningsetiketten som referens tillsammans med användarhandboken och alla andra dokument som medföljer denna produkt.

Det går också att hitta samma information i EPREL med länken *https://eprel.ec.europa.eu* och modellnamnet och produktnumret som du hittar på produktens typskylt.

Se länken *www.theenergylabel.eu* för mer detaljerad information om energimärkningsetiketten.

www.elektromarkabolt.hu

9. INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av produkten för all EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552 (EU). Ventilationskrav, urtagsdimensioner och minsta bakre fritt utrymme ska vara som anges i denna bruksanvisning i ”Installation”. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive hur man fyller på.

10. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen i rätt återvinningsbehållare. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte produkter som är märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunen.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu



212003734-B-222026